

*République Algérienne Démocratique et Populaire*  
*Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique*

**Université de TISSEMSILT**  
**Ahmed Ben Yahia El Wancharissi**

**Faculté des Lettres et des Langues**

**Département des lettres et langue française**



## **Mémoire de Master**

**Domaine : Lettres et langues étrangères**

**Filière : Lettres et langues française**

**Spécialité : Didactique des langues étrangères**

### **Thème**

**L'apprentissage du FLE à travers la chanson éducative**  
**«Cas des apprenants de 5 AP»**

**Présenté par :**

Hadid Manel

Merkidene Nesrine

**Encadré par :**

M. Belbahi Taieb

**Promotion : juin 2021**

**Jury de soutenance :**

**Président :** Adib Yasmine - Professeur de l'enseignement supérieur-  
Université de Tissemsilt.

**Encadreur:** Belbahi Taieb - MAB - Université de Tissemsilt.

**Examineur:** Imessoudene Mohamed Fouzi - MCB - Université Tissemsilt.

**Année Universitaire : 2020-2021**

**L'apprentissage du FLE à travers la chanson éducative**

**« Cas des apprenants de 5 AP »**

## Remerciements

Avant toute chose nous remercions DIEU tout puissant de nous avoir accordé la volonté et le courage pour réaliser ce mémoire.

On tient à exprimer nos vifs remerciements à Monsieur *BELBAHI TAIEB*, *notre* directeur de recherche pour la qualité de son encadrement, sa disponibilité, ses conseils et sa patience.

Nos remerciements s'adressent également à tous les membres du département de français et aux membres du jury pour avoir accepté d'examiner et d'évaluer notre travail de recherche.

Nos remerciements vont également à tous les enseignants à qui on doit le respect et la reconnaissance.

## Dédicace 1

*Je dédie ce modeste travail tout d'abord aux personnes les plus chères dans ma vie.*

*A ma mère, la lumière qui m'a toujours éclairé le chemin, à celle qui a tout fait pour ma réussite, par sa douceur, sa tendresse, ses sacrifices et ses prières.*

*A mon père, à qui je dois le respect et l'amour pour son soutien, son encouragement et sa confiance en moi.*

*A ma chère grand-mère.*

*A ma sœur Karima et mes frères Mohamed et Nabil qui n'ont pas arrêté de m'encourager.*

*A ma belle-sœur Amel.*

*A mes nièces et mes neveux que j'adore.*

*A ma tante que j'aime et mes cousines Fatima et Sabrina.*

*Que Dieu les garde pour moi ...*

Melle Hadid Manel

## Dédicace 2

*Je dédie ce mémoire*

*À la personne que j'aurais tant aimé avoir à mes côtés en ce jour :*

*Mon cher papa que Dieu lui accorde sa miséricorde dans son vaste paradis.*

*À ma mère en signe d'amour et d'affection de m'avoir soutenue et encouragée.*

*Que Dieu la garde pour moi*

*A mes cousines Hanane, Imane et à mes chères tantes.*

*Au reste de ma famille.*

*A mes chers amis.*

Melle Merkidene Nesrine.

## **Résumé :**

Notre travail de recherche s'inscrit dans le domaine de la didactique des langues étrangères. En effet, il vise à indiquer l'importance de la compréhension orale à travers l'utilisation du support didactique « la chanson éducative » dans l'enseignement /apprentissage du FLE au cycle primaire.

La compréhension et l'expression orales occupent une place importante dans les programmes et les manuels scolaires relatifs au programme de l'enseignement du français en classe de la 5AP, nous observons que les apprenants n'arrivent pas à acquérir ces deux compétences (compréhension et expression orales) sans le recours à l'utilisation du matériel audio – visuel, au maniement des illustrations (des images) et à l'exploitation des activités ludiques en classe (jeux et chansons).

Donc, notre travail de recherche propose l'intégration de la chanson éducative comme un support didactique servant les compétences ciblées dans l'activité de la compréhension orale.

A travers ce travail, nous voudrions sensibiliser les enseignants sur l'impact de l'utilisation de la chanson éducative sur l'opération enseignement/apprentissage : un outil didactique qui peut participer au développement de la compétence orale chez les apprenants.

Mots clés : Compréhension orale, communication, support motivant, chanson éducative, interaction.

## **Abstract**

Our research work is in the field of foreign languages teaching. Indeed, It aims to show the importance of the oral comprehension through the use of a didactic support { educational song } in teaching / learning FFL ( French foreign language ) our research work is in the field of foreign languages teaching in the primary cycle .

The comprehension and the oral expression have a great importance in the programs and the textbooks relating to the program of teaching French in a class of 5PS (Primary school ) , we should observe that learners can't acquire these two competencies ( comprehension and oral expression ) without using the audiovisual material handling illustrations ( pictures ) and to use fun activities in the classroom ( games and songs ).

So, our research work suggests the integration of the educative song as a didactic support which serves the target competencies in the oral comprehension activity.

Through this work, we would like to sensitized teachers about the impact of using the educative song on the operation teaching learning. A didactic tool which participate in developing the learner's oral competence.

**Key words:** Educative song, Oral comprehension, motivational support, Communication, interaction.

#### الملخص:

يتمحور عملنا هذا حول مجال موضوع تعليمية اللغات الأجنبية إذ يهدف إلى إظهار أهمية استعمال الوسائل السمعية البصرية (الأنشودة التربوية) لدعم التلاميذ و تطوير مهاراتهم الشفهية و الكتابية أثناء الإدماج.

إن لفهم المنطوق مكانة كبيرة في البرامج التعليمية للسنة الخامسة ابتدائي حيث لاحظنا أنه يصعب على المتعلمين فهم الدرس بدون مشاهدة الصور أو الاستماع إلى أغنية أو الى أنشودة تربوية والتي من شأنها تحفيز التلاميذ على عملية التحصيل.

ومن خلال هذا البحث نقترح على المعلمين إدماج الأنشودة التربوية كوسيلة تعليمية مساعدة وذلك باستعمال وسائل السمعي البصري حتى يتمكن المتدرسون من إدراك كفاءة فهم المنطوق والشفوي.

#### - الكلمات المفتاحية :

- الفهم الشفوي، محادثة، مدعم تحفيزي، وسيلة تعليمية محفزة، أنشودة تربوية.

### Liste des abréviations utilisées :

- Sigle	- Signification
- AP	- Année primaire
- APC	- Approche par Compétences
- FLE	- Français langue étrangère
- OTI	- Objectif terminal d'intégration
- TICE	- Technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement
- CECRL	- Cadre européen commun de références pour les langues
- NB	- Nota bene

## TABLE DES MATIERES

- Remerciements
- Dédicace 1
- Dédicace 2
- Liste des abréviations utilisées

### Partie Théorique :

- Introduction Générale.....	1
<b>Chapitre 01 : La compréhension de l'oral en classe de 5AP .....</b>	<b>5</b>
Introduction .....	6
1. Les objectifs généraux de l'enseignement apprentissage du FLE .....	6
1-1Le domaine de l'oral .....	6
1-2Le domaine de l'écrit.....	7
2. la compréhension orale .....	8
2-1-Définition de l'oral .....	8
2-2- Définition de la compréhension orale .....	8
3. Les compétences visées .....	10
3-1- Le profil de sortie en classe de 4AP.....	11
3-2-Le profil d'entrée en classe de 5AP.....	11
4. les modèles de la compréhension orale en langue étrangère .....	12
4-1Le modèle sémasiologique :( de base en haut).....	12
4-2 Le modèle onomasiologique :(du haut en bas).....	13
5. La place de la compréhension de l'oral dans le programme de 5° AP .....	14
6-Le déroulement de l'activité de la compréhension orale .....	14
7-La place des documents authentiques dans l'enseignement apprentissage .....	15
7-1 La définition du document authentique .....	15
7-2 L'intérêt des documents authentiques .....	16
- Conclusion .....	16

## **Chapitre 2 : La chanson en classe de FLE**

Introduction .....	19
1. Qu'est-ce qu'une chanson ? .....	20
2. Les caractéristiques de la chanson .....	22
3. Les types de la chanson .....	23
3.1. La chanson religieuse .....	23
3.3. La chanson satirique .....	23
3.4. La comptine .....	24
4- La chanson comme document authentique .....	24
5- L'histoire de la chanson dans le cours de FLE .....	26
6- Les objectifs de la chanson éducative .....	27
6.1. Les objectifs linguistiques .....	28
6.2. Les objectifs culturels .....	28
7. L'utilisation de la chanson comme support pédagogique en classe de FLE...	28
7.1. Qu'est-ce qu'un support pédagogique ?.....	29
7.2. La chanson comme support pédagogique .....	29
8. Le choix de la chanson .....	30
8.1. L'adéquation aux intérêts, âge et sentiments des élèves .....	30
8.2. L'adéquation au niveau en langue étrangère des élèves .....	31
8.3. L'adéquation au contenu que l'on veut enseigner et aux compétences qu'on veut travailler :.....	31
9. Le rôle de la chanson dans l'apprentissage du FLE .....	32
- Conclusion .....	34

## **Partie pratique :**

### **Chapitre 03 : le questionnaire**

1. Présentation du corpus.....	37
2. Le questionnaire.....	37
3. Description du questionnaire .....	38
4. Objectifs des questions proposées .....	39
5. Analyse des résultats obtenus .....	42
6. Analyse et interprétation des résultats du questionnaire.....	53
- Conclusion partielle .....	55

### **Chapitre 04 : La mise en pratique de la chanson en classe**

1-Description générale .....	58
2-L'échantillon .....	58
3-Le choix du corpus .....	58
4-Le produit réalisé .....	58
5-Observation du déroulement de l'activité de compréhension orale .....	59
6- Synthèse .....	60
7-Fiche pédagogique .....	61
- Conclusion partielle.....	63
- Conclusion Générale et perspectives pédagogiques .....	65
- Annexes .....	66
- Références Bibliographiques .....	73

# **INTRODUCTION    GENERALE**

# Introduction générale

---

## Introduction Générale

Au fil de l'histoire, la didactique du FLE, science qui s'occupe des théories et des méthodes d'apprentissage vise principalement à améliorer le processus d'enseignement/apprentissage des langues étrangères. En effet, le parcours de l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère consiste à développer une compétence communicative qui permet à l'apprenant d'écouter, de comprendre et de s'exprimer au moyen de la technique de la production orale. Les didacticiens parlent à ce propos des quatre compétences : compréhension de l'oral, expression de l'oral, compréhension de l'écrit et expression de l'écrit. Or, puisque la langue est de par nature orale, de même que l'oral est la forme la plus dominante dans la vie quotidienne, la compétence de l'oral, qu'elle soit production ou réception jouit de l'importance. L'oral est le point de départ de toute séquence éducative de l'apprentissage d'une langue étrangère. C'est la raison pour laquelle beaucoup de didacticiens et de chercheurs se préoccupent aujourd'hui de l'oral et essaient de trouver des supports efficaces et idéaux qui serviraient la didactique de l'oral, acte qui peut contribuer à améliorer l'enseignement/apprentissage de l'oral en classe des langues, tel est le cas du FLE dans le contexte algérien.

Enseigner l'oral vise à promouvoir la production orale et l'amélioration comme un outil indispensable de la didactique du français langue étrangère car l'oral est le portail qui mène à se frotter à la langue et à sa culture. Il offre une volonté à découvrir la langue étrangère et une curiosité à approfondir sa culture ainsi une passion pour s'exprimer dans cette langue.

L'apprentissage de l'oral est une activité complexe. Le fait de s'exprimer a toujours été considéré comme le couronnement de l'ensemble des activités de la classe du français. Il est donc l'objet primordial dans l'évaluation des compétences linguistiques.

C'est dans ce cadre que s'inscrit notre travail de recherche qui traite « la chanson » comme un support didactique et /ou un document authentique intéressant ayant son apport à l'enseignement/apprentissage de l'oral. En effet, la chanson est liée par la culture sociale et elle fait partie du patrimoine du peuple et témoigne de ses valeurs.

Ce travail met l'accent sur l'usage de la technique « vidéo » en association avec la chanson éducative comme un support didactique et ce pour vérifier l'amélioration de la compétence orale sur les deux plans : réception et production ( Compréhension et production) chez les apprenants du cycle primaire en classe de 5ème année primaire .

# Introduction générale

---

Pour ce faire, nous émettons les hypothèses ci-dessous :

- 1- Nous supposons que l'apprenant de la 5AP se trouve en difficulté pendant les activités de la compréhension et d'expression orales.
- 2- Nous supposons que la chanson ne permet en aucun cas d'améliorer l'oral chez les apprenants de la 5AP.
- 3- L'utilisation de la chanson en classe de langue favorise l'enseignement/ apprentissage du FLE et participe au développement des compétences : compréhension et production orales.

Notre travail comporte deux parties : une partie théorique et une partie pratique.

La partie théorique contient deux chapitres (1 et 2).

Le premier chapitre débute par la compréhension orale constituant diverses définitions de la compréhension de l'oral en premier lieu ainsi qu'aux compétences visées et les modèles de ce dernier, tout en abordant sa place en classe de 5AP et ses étapes.

Nous avons aussi abordé la place des documents authentiques dans l'enseignement/apprentissage de la compréhension orale.

Quant au deuxième chapitre, il traite la chanson en classe de langue (FLE) en déterminant les caractéristiques, les types, les critères de choix et les objectifs d'apprentissage.

Nous avons parlé aussi de l'histoire de la chanson en classe de FLE tout en abordant la chanson comme étant un document authentique et son utilisation en classe comme support pédagogique.

Nous avons clôturé ce chapitre par un élément essentiel qui est le rôle de la chanson dans l'apprentissage du FLE.

La partie pratique comprend deux chapitres (3 et 4).

Dans le troisième chapitre, nous présentons le questionnaire destiné aux enseignants en citant l'objectif de chaque question au-dessous.

Dans un deuxième moment, nous présentons les résultats obtenus (Réponses collectées) auprès des enseignants interrogés (informateurs).

## Introduction générale

---

La dernière partie de ce chapitre est réservée à la partie d'analyse : chaque réponse collectée est analysée et présentée par une figure (graphie) et suivie par un commentaire.

Le quatrième chapitre aborde la mise en pratique de la chanson éducative en classe de 5AP où nous avons procédé à une méthode analytique ( analyse de la vidéo ) , une activité de compréhension orale animée par une enseignante de français chargée d'une classe de 5AP .

En fin de notre travail, nous proposons un modèle de fiche pédagogique relative à l'activité de la compréhension orale en classe de 5AP.

Nous avons clôturé notre travail par une conclusion Générale où nous avons cité les résultats de notre recherche avec quelques conseils et perspectives pédagogiques au sujet du thème de recherche en espérant que ce modeste travail puisse participer à l'enrichissement de la bibliothèque du département de langue française à notre université (Ahmed Ben Yahia El Wancharissi).

**Partie Théorique :**

**Chapitre 01 :**

**La compréhension**

**de l'oral en classe de 5AP**

## Chapitre 01: la compréhension de l'oral en classe de 5AP

- Introduction

1- Les objectifs généraux de l'enseignement / apprentissage du FLE :

2- La compréhension de l'oral :

3-Les compétences visées de la compréhension orale :

4- les modèles de la compréhension orale en langue étrangère

5-la place de la compréhension de l'oral dans le programme de l'enseignement du français en classe de 5AP.

6- Le déroulement de l'activité de la compréhension orale.

7-la place des documents authentiques dans l'enseignement / apprentissage de la compréhension orale

- Conclusion partielle

**Introduction :**

Apprendre une langue étrangère consiste à développer les quatre domaines d'apprentissage : Écouter, parler, lire et Ecrire et ce dans le cadre du développement de la compétence globale de chaque cycle d'apprentissage.

Pour ce faire, l'enseignant se trouve face au développement de plusieurs compétences relatives à l'objectif terminal d'intégration qui consiste à amener les apprenants à bien utiliser la langue française sur les deux plans : Réception et production.

Chaque compétence globale se démultiplie en compétences terminales sous forme de projets qui se réalisent en séquences. Chaque séquence se divise en activités en commençant dans la majorité du cas par la compétence orale. Parmi les activités qui causent problème aux enseignants et aux apprenants, on trouve la compréhension et l'expression orales.

La compréhension orale est une activité qui participe au développement de la compétence communicative chez les apprenants. Malgré son importance, en domaine d'enseignement et de recherche, cette discipline n'a pas eu sa part d'étude et de discussion.

En classe de 5AP, cette activité est fortement intégrée dans les nouveaux programmes après les réformes pédagogiques installées depuis 2013 en Algérie, suite aux réaménagements du programme relatif à l'enseignement de cette discipline.

**1. Les objectifs généraux de l'enseignement apprentissage du FLE :****1.1. Le domaine de l'oral :**

Dans le cadre du développement de la compétence orale, les apprenants de la 5AP doivent être capables de :

- Réagir à des sollicitations verbales ou non verbales.
- Répondre à des questions à travers un support (écrit ou audio-visuel)
- Prendre la parole de façon autonome et s'exprimer de manière compréhensive<sup>1</sup>
- Mettre en évidence l'objectivité ou subjectivité dans la manière de présenter les faits.

---

<sup>1</sup><http://elbassair.net/bfat/doc-acc-4AP/Doc-acc-francais-4AP>. Consulté le 28 mai 2021.

- Analyser la relation entre les différentes composantes d'un film ou d'une pièce de théâtre : intrigue, cadre, dialogues, personnages, thèmes ...
- Dégager la portée sociale d'un texte poétique ou d'une chanson francophone.
- Evaluer la manière dont les thèmes et les valeurs sont présentes par l'auteur dans un film ou dans une pièce de théâtre.
- Apprécier diverses œuvres des arts dramatiques contemporains et classiques provenant de la francophonie canadienne et mondiale.
- Planifier son écoute en mettant en œuvre les stratégies appropriées .
- Evaluer l'efficacité de son utilisation des stratégies d'écoute dans une variété de contextes.<sup>1</sup>

**1-2 Le domaine de l'écrit :**

- Utiliser les caractères des différents types d'écriture.

Écrire pour garder des traces.

- Écrire pour dire ce qu'il a compris.
- Écrire pour s'exprimer librement dans des situations simples.<sup>1</sup>

L'élève sera capable de :

- dégager les relations de supposition, de conséquence, de condition, de concession dans des textes tels que : dossiers, articles analytiques, articles argumentatifs.
- réagir de façon critique à des textes analytiques et argumentatifs en s'appuyant sur :
  - la validité de la force des informations et des arguments présentés.
  - l'organisation textuelle et syntaxique.
  - l'efficacité de l'analyse et l'argumentation.
- analyser la relation entre les différentes composantes du récit tels que : thèmes, personnages, cadre spatial et temporel, temps de narration, point de vue de narration.
- réagir aux images dans le texte poétique.

---

<sup>1</sup><https://www.k12.gov.sk.ca/docs/francais/frlang/secondaire/francim30/objec.html> , consulté le 28 mai 2021

Le domaine de l'oral et l'écrit dans l'apprentissage du FLE vise à créer un espace de réflexion pour faire réagir et (de répondre dans le cadre d'un support écrit ou visuel).

A l'oral, on cherche à amener l'apprenant à une compréhension globale de son interlocuteur dans le cadre d'une communication ; or l'objectif de la compréhension écrite est d'amener l'apprenant vers le sens d'un document écrit , à comprendre , à lire différents types de textes et de faire acquérir les méthodes qui lui permettront après de s'adapter et de progresser dans des situations authentiques de compréhension écrite.

## **2. la compréhension orale :**

### **2.1. Définition de l'oral :**

L'oral renvoie à la langue parlée à tout ce qui sort de la voie buccale, produit et accompli par l'appareil phonatoire de l'être humain.

Le terme oral renvoie à : « *tout ce qui est transmis ou exprimé par les organes phonatoires par opposition à l'écrit* »<sup>1</sup>

### **2.2. Définition de la compréhension orale :**

La compréhension de l'oral est l'une des cinq activités langagières<sup>2</sup> telles que définie par le CERC<sup>3</sup>, elle figure également parmi les compétences qui conduisent à l'acquisition d'une langue étrangère depuis le XIX siècle, le champ de la didactique des langues étrangères a été marqué par l'apparition de différentes méthodologies les unes en rupture des méthodologies précédentes, les autres comme une adaptation de celles-ci aux nouveaux besoins de la société.

En s'appuyant sur la synthèse effectuée par WIKIN(1990) CONNAIRE 1998 :33) fait le point sur les principaux travaux même dans le domaine de la compréhension de l'oral aussi bien en langue maternelle.

---

<sup>1</sup> BENMAR Rabéa , valorisation de l'oral dans les nouveaux programmes de FLE au secondaire algérien . Enjeux et perspectives, thèse de doctorat en didactique, université Aboubakr BELKAID – TLEMCEM UFR des lettres et des langues ,2012, pp . 13-15

<sup>2</sup> Cinq activités langagières par le CECRL (200 :pp26.27)

<sup>3</sup> C'est une abréviation du cadre européen commun de référence pour les langues créée par le conseil d'Europe déterminant les compétences acquérir selon de niveau précis

La compréhension orale est une compétence qui vise à faire acquérir progressivement l'apprenant des stratégies d'écoute premièrement et de compréhension d'énoncé à l'oral deuxièmement.

Selon l'enseignement de la compréhension orale JEAN MICHEL DUCRORT, « *notre apprenant sera progressivement capable de repérer des informations, de la hiérarchie, de prendre des notes en ayant entendu des voix différentes de celle de l'enseignant ce qui aidera l'élève à mieux comprendre les francophones natifs* ».

En effet, on peut leur faire écouter des documents sonores avec des rythmes des intonations des façons de parler des accents différents<sup>1</sup>.

La compréhension est une étape la plus fondamentale de la communication et dans l'acquisition d'une langue étrangère.

A partir d'un article de STEPHANIE ROSSEL maître de conférence en études germanique à l'université de BORDEAUX ; la compréhension de l'oral en langue seconde connaît depuis quelques années et plus encore ces derniers temps un regain d'intérêt dans les paysages scientifiques internationaux. Les recherches de LARRY VANDERGREFIT professeur à l'université D'OTTAWA au sein d'un enseignement apprentissage des langues réussies.

La compréhension de l'oral ne peut pas être décomposée, découpée ni envisagée comme une série de plusieurs étapes successives et destinées. Elle doit être appréhendée comme un tout. Le but pour l'enseignant c'est bien d'apprendre ce tout et d'en saisir le fonctionnement pour mieux l'enseigner.

Il faut s'imaginer la compréhension de l'oral comme mécanisme complexe (reposant sur plusieurs ressorts) la psychologie cognitive en donnant des éléments pour décrire la compréhension de l'oral.

(Peut proposer des leviers aux enseignants) et leur permettre de comprendre ce qui se passe dans l'esprit des apprenants pour mieux les aider et les entraîner à effectuer cette tâche

Selon GALISSON ET COSTE, dans leur dictionnaire de didactique des langues, la compréhension orale « *c'est une opération mentale, résultat du décodage d'un message qui*

---

<sup>1</sup><http://francelangue.weebly.com/compreacutehension-orale.html> consulté le 15 avril 2021

*permet à un auditeur de saisir la signification que recouvrent des signifiants sonores* »(GALISSON ET COSTE ,1976 ,110<sup>1</sup>) , ensuite la compréhension orale ne peut se limiter uniquement à une compréhension auditive .

L'auditeur de son émis par un émetteur mais il s'agit d'un mécanisme complexe dont les différents éléments ne doivent pas être dissociés.

L'oral est tout ce qui se prononce par la bouche car le corps interroge une production phonétique et une expression non verbale car le non verbal renforce le non-dit alors que l'oral dans une classe de langue c'est une compétence à travers laquelle on développe des stratégies et se soumettre des règles au jugement des autres et écouter des partenaires d'une langue (une conversation, un dialogue) ensuite c'est de réagir par la parole, reformuler, réfuter a un discours des normes.

En 1990 l'oral est devenu toute une matière et une approche par compétences et en 2000 l'APC de l'oral est APC devenue un objet très important

Et autour, la compréhension est l'objectif de l'enseignement des langues étrangères et avoir la compétence à communiquer et développer une compétence à travers un programme.

La compréhension orale amène l'élève à construire le sens à travers : l'écoute ou l'audiovisuel.

La compréhension orale permis à l'apprenant de créer son entourage et de communiquer d'une façon explicite et de participer dans des différents domaines communicatifs.

### **3. Les compétences visées :**

Dans la continuité des apprentissages des programmes de 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> AP : socle des apprentissages premiers du programme de 4AP qui vise la consolidation des compétences acquises. Le programme de 5<sup>e</sup> AP est consacré à l'approfondissement des apprentissages, notons que les compétences ont été développées par niveau d'exigence de la 2<sup>e</sup> AP à la 5<sup>e</sup> AP.

---

<sup>1</sup>GALISSON ET COSTE , dictionnaire didactique (1976,110)

Dans une démarche d'intégration, les compétences sélectionnées permettent l'atteinte d'un objectif terminal d'intégration « OTI » « au terme de la 5<sup>e</sup> année, l'élève sera capable de produire à partir d'un support oral ou visuel (texte, image) un énoncé oral ou écrit adapté à une situation de communication donnée et mettant en œuvre des faits de langue fondamentaux <sup>1</sup>»

### **3-1- Le profil de sortie en classe de 4AP**

- Réagir dans un échange par un comportement approprié verbal et /non verbal.
- Répondre à une question.
- Poser une question.
- Dire un court texte (poème, comptine, récitation,)
- Participer à un échange à deux ou plusieurs. <sup>2</sup>

### **3-2-Le profil d'entrée en classe de 5AP**

A l'oral : on attend de l'élève qu'il soit capable d'adopter une attitude d'écoute sélective pour :

- identifier dans un texte entendu le partenaire d'une situation de communication donnée (qui ? A qui ?quoi ?quand ?ou ? pour quoi ?)

-relever l'essentiel d'un message (information précise)

- Identifier des supports sonores (comptine, historiette, conte, questionnaire) on s'appuyant sur les éléments prosodie (pause rythme, débit, accent, groupes de souffle) et sur le contenu.
- De dire un énoncé de façon intelligible (prononciation et articulation).
- De produire des énoncés pour interroger, demander de faire, donner une consigne.
- De réagir dans un échange par comportement approprié verbal et /non verbal.
- De rapporter des propos entendus dans une situation de communication donnée.
- De produire un énoncé pour s'insérer un échange.
- 

---

<sup>1</sup><https://www.education.gov.dz/wp-content/uploads/2015/03/francais-GUIDE.pdf> , consulté le 28 mai 2021

<sup>2</sup> Document d'accompagnement des programmes de la 4<sup>ème</sup> année primaire, <http://elbassair.net/bfat/doc-acc-4AP/Doc-acc-francais-4AP> , consulte le 28 mai 2021

- De raconter un fait, un événement le concernant ou concernant autrui.<sup>1</sup>

Le programme de la 5<sup>e</sup> a pour objectif d' :

- installer la compétence orale chez les apprenants.
- amener l'élève à comprendre un énoncé oral et/o écrit.
- être capable de produire une situation de communication.
- s'exprimer d'une manière compréhensible.
- réagir à partir d'un support sonore.
- prendre la parole d'une façon autonome et élaborer un plan de travail pour repérer les informations, les classer et les présenter.
- amener l'élève à être prêt à approfondir les concepts acquis et se lancer dans des activités plus ambitieuses.
- développer l'oral comme une véritable situation d'apprentissage permettant à l'élève d'acquérir individuellement à une certaine compétence à l'oral pour mieux maîtriser la langue.
- créer une réflexion dans de différentes situations.
- créer un espace d'échange d'informations et leur permettre de donner leur avis.
- mémoriser les textes puis les synthétiser.

#### **4. les modèles de la compréhension orale en langue étrangère :**

##### **4-1Le modèle sémasiologique :( de bas en haut)**

La modèle sémasiologique décrit la compréhension orale comme un processus.

Ce modèle part de la forme vers le sens, il reflète une conception modularité du traitement de l'information<sup>2</sup>. Selon ce modèle appelé également modèle accédant (du bas vers le haut) dans la littérature Anglo-américaine « Botton-up processus », le processus d'écoute se réalise en allant des formes linguistiques vers le sens : Ce modèle focalise d'avantage sur le sens, leur discrimination, le rythme, l'intonation, les mots, les structures grammaticales. Selon ce modèle, la signification du message se transmet en sens unique et donne la priorité à la perception des formes ; alors que le modèle sémasiologie se compose de 4 étapes :

---

<sup>1</sup>Programmes de la 5eme année primaire, commission nationale des programmes, direction de l'enseignement fondamental mars 2006 p : 5 <https://www.education.gov.dz/wp-content/uploads/2015/03/francais-GUIDE.pdf>. Consulté le 14/04/2021

<sup>2</sup><https://www.verbotonale-phonetique.com/comprehension-enonce-vue-densemble/> consulté le 14/04 /2021

- Phase de discrimination : l'auditeur isole la chaîne phonique du message pour identifier les sons qui construisent cette chaîne (sons et signes graphiques).
- Phase de segmentation : délimite les mots, groupe de mots, phrases.
- Phase d'interprétation : l'altération d'un sens à ces (mots, groupes de mots, phrases).
- Phase de synthèse : elle construit le sens global du message (le sens, mots, groupe de mots, phrases)<sup>1</sup>.

#### **4-2 Le modèle onomasiologique :(de haut en bas)**

Résultat d'une série d'opérations de reconstructions de signification par l'établissement d'un certain nombre d'hypothèses vérifiables. D'après ce modèle, le sens se construit par interaction entre l'information apportée par l'auditeur et l'information donnée par le texte,

le modèle onomasiologique du sens à la forme mène aussi au modèle descendant (du haut vers le bas) et (top-down process). Dans la littérature anglo-américaine, Les auditeurs vont du sens vers les formes linguistiques pour comprendre un message oral selon Germon et HOLEC retraçant la compréhension d'un message en trois étapes :

Premièrement, l'auditeur établit des hypothèses à la fois sémantiques et formelles en se fondant sur les connaissances dont il dispose (connaissance générale et spécifique sur la situation de communication).

Deuxièmement, en cours d'écoute, l'auditeur vérifiera ses hypothèses qui vont être soit confirmées soit infirmées .

Troisièmement, en fonction de la vérification des hypothèses, l'auditeur va soit continuer le sens d'hypothèse sans confirmer, soit stocker les informations recueillies en attendant de nouveaux indices pour confirmer ou infirmer les hypothèses si ces dernières ne sont pas encore validées, soit il va abandonner ou reformuler d'autres si celles-ci sont infirmées<sup>2</sup>.

Les modèles sémasiologie et onomasiologie décrivent la compréhension orale par plusieurs étapes. Le modèle sémasiologie est basé sur le processus d'écoute et de transmettre

<sup>1</sup>Aslim –yetis, veda, enseigne la compréhension orale selon le modèle interactif :exemple en FLE,(2013 p :35) [https://www.researchgate.net/publication/318884054\\_ENSEIGNER\\_LA\\_COMPREHENSION\\_ORALE\\_SELON\\_LE\\_MODELE\\_INTERACTIF\\_EXEMPLE\\_EN\\_FLE](https://www.researchgate.net/publication/318884054_ENSEIGNER_LA_COMPREHENSION_ORALE_SELON_LE_MODELE_INTERACTIF_EXEMPLE_EN_FLE)

<sup>2</sup>Aslim –yetis, veda ;enseigne la compréhension orale selon le modèle interactif :exemple en FLE,(2013 pp :35,36)

le sens du message ainsi sur la perception des formes par des phases (discrimination, phase segmentation, phase d'interprétation, phase de synthèse).

Le modèle onomasiologie c'est le résultat d'une série d'hypothèses sémantiques qui anticipe la signification du message, la vérification des hypothèses qui s'effectue grâce à la saisie d'indices et redondances qui permettent de confirmer ou infirmer ou rejeter des hypothèses sémantiques. Le résultat de la vérification d'hypothèses atteste des démentions ni confirmées ni infirmées.

### **5. La place de la compréhension de l'oral dans le programme de 5<sup>e</sup> AP :**

Le manuel scolaire relatif au programme de 5AP s'inscrit dans la logique de progressivité de l'enseignement de la langue étrangère allant du pallier deux (2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup>) AP de la langue étrangère au palier 3 c'est-à-dire la 5<sup>ème</sup> année du cycle primaire. Il s'agit de la 2<sup>ème</sup> année de l'enseignement /apprentissage de la langue française. Le livre de l'élève est élaboré à partir d'une démarche méthodologique et didactique adaptée à tous les élèves algériens de différentes régions du pays ayant pour objet fondamental la réussite de tous<sup>1</sup>.

L'oral occupe une place très importante dans le manuel, dans le programme officiel de français de la 5AP et dans la recherche didactique.

Le manuel scolaire est considéré comme un support didactique, selon j-p Robert «, *le manuel avait essentiellement pour fonction d'aider à composer un recueil de textes et d'une typologie d'exercices*<sup>2</sup> ».

**6. Le déroulement de l'activité de la compréhension orale :** l'activité de la compréhension orale passe par plusieurs étapes, nous citons ces étapes ci-dessous :

- **La pré-écoute**

Avant de mettre l'apprenant à l'écoute d'un document sonore, on peut lui présenter soigneusement le contexte pour le préparer psychiquement au travail. Cette étape est importante pour introduire un nouveau lexique qui aide à mieux comprendre.

L'apprenant peut ainsi construire progressivement le réseau du sens.

---

<sup>1</sup><https://www.educafile.com/2019/05/guide-dutilisation-du-manuel-de.html> consulte le 15 avril 2021

<sup>2</sup> Robert j-p ; dictionnaire pratique et didactique de FLE, 2008p ; 124

- **l'écoute :**

La première écoute aide l'apprenant à se mettre en situation. Il se sent impliqué dans l'opération d'apprentissage. Elle lui permet de comprendre :

-Qui sont les personnages ?

- Où se déroule la scène ?

-Quand ça se passe ?

-D'où provient le document sonore ?

- A qui s'adresse-t-il ?

-Quel est son but ?

-De quoi ça parle ?

-Afin de donner une chance aux apprenants de niveaux faux-débutants et intermédiaires, l'enseignant doit faire une 2ème écoute pour qu'ils complètent ce qui leur reste de réponse.

Pour l'apprenant de niveau avancé, l'écoute peut les aider à déchiffrer les mots clés s'il y en avait ou de réaliser d'autres activités plus complexes.

-l'écoute active et met en jeu un double fonctionnement de la perception et de la parole car elle marche selon deux modes : l'un de type global et l'autre de type analytique.

- **Après l'écoute :**

Après toutes ces étapes l'apprenant doit maintenant savoir son travail c'est-à-dire : il doit savoir ce qu'on attend de lui.

## **7- La place des documents authentiques dans l'enseignement apprentissage :**

### **7-1 La définition de document authentique :**

Le document authentique est un document écrit audio ; audiovisuel destiné au départ des locuteurs.

*« Ce document est dit authentique parce qu'il n'a pas été conçu à des fins pédagogiques mais à des fins communicatives se différencier du document pédagogique ou fabriqué. »<sup>1</sup>*

Il existe plusieurs types de documents authentiques : **sonore, visuel ou textuel.**

---

<sup>1</sup> Aslim-yatis, vida :le document authentique : exemple d'explication en classe du FLE ,syneres canada N°2 2010<https://www.researchgate.net/publication/305202563> Le Document authentique un exemple d'exploitation en classe de FLE

Lors de la préparation de la leçon, l'enseignant aura au préalable déterminé les supports qu'il souhaite utiliser. Voici quelques exemples de documents authentiques : « *une vidéo (film, série, publicité), une émission de radio, une photo, une brochure, une annonce dans un lieu public, un formulaire administratif, etc. En fait, tout ce que vous entendez, voyez ou lisez au quotidien sont des documents authentiques*<sup>1</sup> .

### **7-2 L'intérêt des documents authentiques :**

-l'usage des documents authentiques en classe de FLE permet d'éveiller la curiosité des apprenants puis ils vont découvrir la réalité socioculturelle de la langue et de son usage. L'enseignant choisira donc un document en fonction des intérêts et des besoins de la leçon (pour annoncer un nouveau point de grammaire ou lancer un sujet de discussion par exemple) puis– j'utiliser ces documents avec des débutants ? Bien sûr ! C'est un excellent moyen de confronter vos apprenants rapidement avec la langue parfois éloignée de ce que l'on peut trouver dans des méthodes de FLE. Ils seront amenés à analyser, décoder, repérer et comprendre un document et ainsi développer son autonomie.

- Permet une initiation à l'approche d'une autre culture.
- C'est un outil déclencheur de motivation.
- Permet l'autonomie des apprenants.
- Permet le croisement de la langue et de la culture.
- C'est un moyen de communication en cours.<sup>2</sup>

### **Conclusion:**

En guise de conclusion de ce chapitre, nous avons présenté quelques points qui peuvent être utiles dans notre travail.

D'abord, nous avons abordé les différents objectifs généraux de l'enseignement apprentissage du FLE (le domaine de l'oral, domaine de l'écrit)

Ainsi, nous avons cité la définition de la compréhension de l'oral selon quelques chercheurs dans le domaine de la didactique du FLE en démontrant comment on peut installer la compétence orale chez les apprenants.

---

<sup>1</sup><https://www.francepodcasts.com/2018/10/12/les-documents-authentiques/>

<sup>2</sup> Ibid.

D'autre part, Nous avons dévoilé les compétences visées au cycle primaire(Le profil de sortie en classe de 4AP au profil d'entrée en classe de 5AP ) à travers un document d'accompagnement de 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> français langue étrangère qui peut aider l'enseignant dans une séance de compréhension orale puis les différents modèles dans la compréhension orale en langue étrangère .

Nous avons mis le point sur la place de la compréhension orale dans le manuel qui occupe une place très importante puis le déroulement de l'activité de la compréhension orale en classe par laquelle on peut répondre à plusieurs situations de communication.

En fin , nous avons parlé de la place des documents authentiques dans l'enseignement apprentissage comme un outil utilisé en classe et un support plus motivant par beaucoup d'avantages qui permet à l'enseignant de créer des situations d'échange en classe .

**Chapitre 02 :**  
**La chanson en**  
**classe de FLE**

## Chapitre 02 : La chanson en classe de FLE

- Introduction
- 1. Définition de la chanson.
- 2. Les caractéristiques de la chanson.
- 3. Les types de la chanson :
- 4. La chanson comme document authentique :
- 5. L'histoire de la chanson dans le cours de FLE.
- 6. Les objectifs de la chanson éducative :
- 7. L'utilisation de la chanson comme support pédagogique en classe de FLE :
- 8. Le choix de la chanson.
- 9. Le rôle de la chanson dans l'apprentissage du FLE.
- Conclusion partielle

**Introduction :**

Au cours de l'évolution historique, le monde a connu une série de changements causés par le développement technologique qui a atteint tous les domaines de la société. Même l'enseignement a été influencé par les innovations qui ont introduit un nouveau concept : Les documents authentiques. Parmi la diversité de documents authentiques dont peut disposer le professeur de français langue étrangère, la chanson est l'un des outils les plus utilisés par les enseignants. Tout d'abord, parce que la musique en général et la chanson en particulier occupent une place importante dans la vie de l'être humain. Elle l'accompagne dans le quotidien, elle est présente dans les événements importants, ...elle rime son existence.

En parlant de l'actualité de ce thème, il faut mentionner qu'avant l'invention des magnétophones il était bien difficile à l'enseignant de faire entendre à ses élèves des voix différentes de la sienne. Si bien que lorsque l'apprenant se trouvait aux prises avec un autre locuteur, par exemple dans la rue, à la radio, il lui semblait ne plus rien comprendre, ne plus rien reconnaître de ce qu'il avait appris, tant les débits, les intonations, les façons de parler, les accents et les expressions varient d'un individu à l'autre.

Actuellement, on introduit les documents sonores dans la classe dès le début de l'apprentissage. La prise de contact se fait avec la langue cible telle qu'elle est vraiment parlée par les natifs. L'analyse de la vie des jeunes GÉRARD ALBERIC affirme que les jeunes passent leur temps à écouter des sons et danser sur les rythmes qu'ils aiment. La chanson constitue donc un document qui s'inscrit dans l'actualité et devient de ce fait le reflet de la société qu'il a produit.

Dans un premier lieu, l'utilisation de la chanson en classe de FLE est beaucoup plus efficace parce que l'apprentissage s'effectue en collaboration avec le plaisir. La chanson comme outil présente la langue cible d'une manière différente c'est à dire que les apprenants vont apprendre une langue réellement parlée en milieu naturel, ils pourraient découvrir de différents registres de la langue et le comparer avec la langue présente dans leur Manuel.

Dans un second lieu, il faut mettre en évidence que les recherches effectuées sur ce sujet estiment que l'exploitation de la chanson représente un facteur favorable à une mémorisation rapide et d'une longue durée. À l'aide de la chanson, l'enseignant va attirer plus facilement l'attention et l'intérêt de ses apprenants. Ainsi, un autre argument se met en faveur de l'exploitation de la chanson en classe de langue : l'aspect interculturel de cet

élément grâce à la diversité des thèmes que l'on trouve dans les paroles de ses chansons où les apprenants pourraient être en contact avec la culture de la langue cible .

### 1. Qu'est-ce qu'une chanson ?

Il y a plusieurs définitions qui ont été attribuées à la chanson, en voici quelques-unes :

Selon le dictionnaire Larousse, la chanson est définie comme suit : « *NF, Une chanson est un texte que l'on chante sur une musique. Une chanson comprend en général un refrain et plusieurs couplets.* »<sup>1</sup> Larousse, 2005.

Le dictionnaire Larousse contemporain la définit comme suit : « *Chanson, nom féminin, petite pièce de vers d'un ton populaire, divisé généralement en couplets avec refrain et qui se chante d'ordinaire sur un air connu : Chanson nouvelle. Vieille chanson. Chanson d'amour .Chanson à boire ou Chanson bachique. Noter une chanson. Composer une chanson. On a fait des chansons sur lui. Il met tout en chanson. Il se dit aussi des poèmes épiques du moyen âge. La chanson de Roland. La chanson d'Antioche. On désigne souvent ces poèmes par le terme général de chanson de geste. (...)* »<sup>2</sup>

Deuxièmement, voici la définition du dictionnaire Robert : « *La chanson est un nom féminin signifiant un texte mis en musique, souvent divisé en couplets et refrains destinés à être chantés : chant, mélodie, chanson d'amour. Elle est aussi une pièce de vers que l'on chante sur quelque air et qui est partagé le plus souvent en distance égale, dites couplets : petite composition d'un rythme populaire et facile.* »<sup>3</sup>

Dans une autre définition de GIBUS Daniel, il déclare que « *La chanson est ressentie comme rêve. Joie, bonheur, poésie (...)* Ou, signification plus approfondie, *la chanson est constituée de paroles mises en musique ou d'une série de mots que l'on chante ou encore, c'est un éclat de soi. La chanson peut être triste, joyeuse, mélancolique.* »<sup>4</sup> Dans cette définition, GIBUS Daniel lie la chanson en quelque sorte à l'état psychologique.

JEAN Jacques Rousseau, dans son dictionnaire de la musique, il dit que la chanson est une sorte d' « *Espèce de petit poème lyrique fort ... qui roule ordinairement sur des sujets*

<sup>1</sup>Larousse. Dictionnaire français .Édition 2005. Paris /France.

<sup>2</sup>Site : <http://old.profeurope.pl/spip.php?article274>

<sup>3</sup>Le Robert. Dictionnaire français. Édition 2013.

<sup>4</sup>GIBUS. Daniel. Chant idées. Bruxelles. Édition Boeck 2010.

*agréable, auquel on ajoute un air pour être chanté dans des occasions familières comme à table, avec des amis et même seul. Pour éloigner quelques instants l'ennui si l'on est riche et pour supporter plus doucement la misère et le travail si l'on est Pauvre. (...) »<sup>1</sup>*

POLIQVIN Gaétan, à son tour la définit comme « *un micro univers signifiant dont l'organisation textuelle est close et fortement structuré. C'est un genre spécifique dans lesquelles les éléments linguistiques et extralinguistiques sont étroitement liés et se combinent.* »<sup>2</sup>(1988: 8).

La chanson est une petite pièce de vers qui se chante sur un air auquel elle est intimement liée que musique et paroles restent inséparables. Toute poésie est susceptible d'être chantée, la poésie lyrique surtout, dont le nom rappelle l'instrument de musique (la Lyre) qui en soutenait l'inspiration. Mais peu à peu, dans les divers genres, la musique et la poésie se sont séparées l'une de l'autre, pour ne plus se rencontrer qu'accidentellement. Leur alliance n'est restée indissoluble que dans la chanson. Une ode, un dithyrambe, une élégie peuvent être mis en musique. Ils n'en ont pas moins été écrits du moins chez les peuples modernes, pour être lus, déclamés, et non pour être chantés.

La chanson a un caractère ordinairement badin, léger, amusant délicat, satirique ou touchant, quelquefois même pieux ou élevé, où l'on exprime par le chant une pensée ou un sentiment qu'on cherche à rendre populaire.

De nos jours, la chanson a élevé de nouveau le ton et s'est rapprochée de l'ode, soit dans les hymnes nationaux. De plus, elle peut traiter toute sorte de sujet. La chanson se divise en stances ou strophes qui permettent le nom de couplets séparés le plus souvent par un refrain. Les couplets doivent suivre dans la chanson les mêmes règles que les strophes de l'ode avec ces différences que dans les premiers. Il est beaucoup plus facile d'admettre des licences. Chaque couplet doit être terminé par une pensée fine et saillante ou un sentiment délicat. Il y en a qui ont un refrain, C'est-à-dire que chaque couplet finit par les mêmes vers. Le refrain à son tour doit être facile à retenir et à chanter, plaît beaucoup dans la chanson et lui donne plus de grâce et de mérite. Il doit contenir le résumé frappant du sentiment de la pièce. L'idée

---

<sup>1</sup>Site :<http://old.profeurope.pl/spip.php?article274>

<sup>2</sup>CALVET . L . J . La chanson en classe de français langue étrangère. Paris. Clé international.1980. P. 18 .cité par POLIQVIN 1988 .P . 8

principale de la chanson doit être saillante toujours liée naturellement avec celles qui la précèdent dans chaque strophe et toujours amenée avec art.

À partir des définitions que nous avons abordées, nous pouvons dire que la chanson est un texte mis en musique. C'est donc une traduction de pensées et de désirs exprimés par l'être humain. D'une part, elle a un rôle éducatif d'une autre part, tel le signale BRIAN Thompson dans son article qui s'est penché vers l'école, il nous déclare que « *son rôle est varié en dépendance des objectifs et des besoins des apprenants.* »<sup>1</sup>

En guise de Résumé, la chanson est un moyen de distraction et d'apprentissage à la fois.

## 2. Les caractéristiques de la chanson :

La chanson demande un esprit délié, une imagination enjouée, une douce sensibilité.

Le moyen d'y exceller et d'unir une naïveté délicate à une piquante originalité. Ce genre de poésie doit présenter une suite d'idées naturelles et piquantes d'images douces et gracieuses. Il faut aussi que le style en soit léger. Les expressions choisies sont toujours exactes, la marche libre les vers faciles et coulants .Elle est composée le plus souvent d'une introduction, un couplet, un refrain, d'un pont et d'une fin. La longueur de ces éléments varie en fonction des choix opérés par les auteurs-compositeurs et aussi en lien avec les médias qui diffusent les chansons.

Le couplet est l'une des deux structures mélodiques constitutives se déroulant en alternance avec le refrain et dont la principale caractéristique est de présenter des paroles différentes à chaque nouvelle exposition, ce qui permet de faire évoluer le contenu du récit.

Le refrain et la répétition régulière de paroles d'une même chanson. C'est la partie de la chanson dont les gens se souviennent le plus souvent. Généralement, les différents refrains d'une même chanson possèdent non seulement les mêmes paroles, mais aussi la même mélodie.

Il peut y avoir un pré-refrain qui est une courte partie qui se trouve directement avant un refrain mais qui se distingue du couplet par les paroles et sa musique.

---

<sup>1</sup>BRIAN .Thompson .Le chef des chants. Article de revue Québec François, n°147, 2007 .consulté le 22 /04/2021 sur le site :<https://www.erudit.org/fr/revues/qf/2007-n147-qf1176972/45587ac/>

Le pont désigne une partie dont les accords se différencient des accords principaux. C'est une partie distincte de la chanson qui n'est pas du tout pareille au couplet ou au refrain.

Entre chaque section il n'est pas possible d'avoir un ou plusieurs interludes qui ne contiennent pas de paroles.

Exemple d'alternance type « couplet, refrain » :

- Premier couplet ;
  - Refrain ;
- Deuxième couplet ;
  - Refrain ;
- Troisième couplet ;
  - Refrain ; etc.

### **3. Les types de la chanson :**

#### **3.1. La chanson religieuse :**

La chanson religieuse est celle qui roule sur des sujets de religion et de piété destinés à exprimer la gaieté et la joie, à recréer l'esprit, à toucher le cœur par de gracieuses images. La chanson infidèle à sa mission s'inspire trop souvent de souvenirs dangereux et de peintures licencieuses. C'est pour faire contrepoids à ce désordre qu'elle est quelquefois consacrée aux souvenirs de l'innocence et aux allégresses d'une bonne conscience.

#### **3.2. La chanson patriotique ou guerrière :**

La chanson patriotique, nationale ou guerrière est celle qui célèbre les gloires de la patrie, les hauts faits des grands capitaines, les victoires de l'armée. La chanson alors, inspirée par le sentiment élevé de la gloire et de l'amour de la patrie ne se distingue pas de l'ode. Elle en a les accents, la force, la chaleur et l'élévation.

#### **3.3. La chanson satirique :**

On appelle chanson satirique ou vaudeville, celle qui critique les travers, les défauts, les actions répréhensibles, les mœurs irrégulières ou leur importance sont aussi du domaine de la chanson satirique. La pensée qui termine chaque couplet et doit être surtout, piquante avoir même quelque chose de caustique et de mordant. Mais il faut bien se garder de passer les bornes d'une critique fine et d'une raillerie délicate. On doit se contenter d'attaquer les

vices et les ridicules généraux sans donner de l'odieux des personnalités. C'est uniquement par-là que ces sortes de chansons peuvent être de quelques avantages à la société. Le sujet en est simple et le style familier.

### 3.4. La comptine :

Selon le grand dictionnaire Larousse, la comptine est une « *Petite chanson ou une petite poésie que les enfants récitent en se comptant, pour tirer l'un d'eux au sort dans un jeu* »<sup>1</sup>

D'après cette définition du dictionnaire, la comptine est une formule parlée récitée d'une manière rythmique. Elle a un caractère poétique qui sert les apprenants à jouer avec les syllabes à travers les expressions connues et répétées et parfois les mots et la gestuelle sont liés au corps .

C'est une sorte de langage musique où l'apprenant joue avec la langue. Les formes courtes et les rimes faciles à assimiler rendent le parler de l'apprenant cohérent à l'aide des refrains et des couplets rimés comme le dit GRANDDCOIN JOLY :

« *C'est un petit poème oral traditionnel, une formule qui sert à compter pour savoir qui colle, une courte histoire gaie, une formule magique, un jeu sur les sonorités, sur les mots ni poésie, ni chanson, elle est rythmée et plus ou moins rimée* »<sup>2</sup>

### 4. La chanson comme document authentique :

Un document authentique, avant toute chose, est un document écrit, audio ou audiovisuel qui a été créé par des francophones pour des francophones. A la différence du document didactisé, il n'est pas adapté à la base d'un enseignement d'une langue étrangère, ni créé dans le but. C'est un document qui est susceptible d'avoir une utilité effective dans la vie quotidienne ou professionnelle ou sociale ou publique qu'il vise. Dans le cours de langue étrangère il est présenté par le professeur sous sa forme « brute » c'est à dire original tel qu'il aura été présenté en public natif. Il permet aux apprenants de se rapprocher de la langue parlée dans le ou les pays où elle est officielle, ouvrant ainsi leur horizon sur les disparités du

<sup>1</sup>Larousse. Dictionnaire français .Édition 2005 . Paris /France .

<sup>2</sup> GRANDCOIN-JOLY.G, SPITZ.ET CEJTLIN .D , pour une classe réussie en maternelle . ED Nathan pédagogique. 1991, p 64 .

langage selon différents critères sociaux , culturels ou géographiques et leur proposant ainsi un contact moins standard et différent de celui qu'ils peuvent entretenir lorsqu'ils écoutent parler leur professeur, par exemple .

La chanson est sans aucun doute un document authentique qui comporte beaucoup d'avantages de par la grande diversité de caractéristiques linguistiques, sociales et culturelles qu'elle engendre. Sa nature même fait d'elle un document facile à se procurer pour les élèves et de ce fait motivant, car ils se rendent compte qu'en dehors de la salle de classe, ils ont la possibilité de rester en contact avec la langue d'une façon plus professionnelle et donc plus attractive. La chanson est certainement le support par excellence auquel tout un chacun est habitué puisqu'il fait partie de la vie quotidienne de façon consciente ou inconsciente.

La chanson française et francophone est donc un document authentique attrayant complet. En effet , il permet comme le veut l'utilisation de n'importe quel document authentique de travailler avec les élèves l'aspect linguistique de la langue en action, c'est à dire du français parlé avec toutes ses particularités qu'il peut avoir, en matière de vocabulaire (argot , verlan ...etc. ), de grammaire ( la négation à l'oral qui tend à ne pas prononcer la particule négative « ne »...etc. . ) Et de prononciation (intonation, pauses ... etc.) . De plus, L'aspect culturel de la langue cible peut être travaillé en profondeur au moyen d'une chanson, notamment les différences d'accents régionaux ou nationaux, De lexicque, les registres de langue, les mœurs françaises et francophones, ainsi que les habitudes culturelles générales et la vie quotidienne des jeunes. Enfin, au niveau social également, la chanson permet aux élèves de se mettre dans des situations réelles et de se demander comment il pourrait s'en « dégager » eux-mêmes, s'ils s'y trouvaient toute une gamme de codes sociaux (de situations, de remerciements ... etc. .). Le « plus » , De la chanson par rapport à d'autres documents authentiques réside donc essentiellement dans la dimension motivationnelle et sentimentale qu'elle éveille en chacun de nous et notamment chez les jeunes , plus importante statistiquement parlant que celle que l'on peut trouver dans un poème ou dans un livre ou même dans l'écoute d'un dialogue entre deux natifs .

Le support, ou plutôt les supports que peut revêtir la chanson, également, sont source de motivation. Etude complète du document. En effet, la chanson peut être écoutée avec ou sans les paroles écrites mais on peut aussi montrer des clips vidéos pour travailler le rapport à l'image et affiner la compréhension ... etc. C'est une multitude de supports et de possibilités

d'activités à mener lors de l'étude d'une chanson, permet de retenir l'attention des élèves plus longtemps, travaillant plusieurs compétences au cours d'une même séance.

### 5. L'histoire de la chanson dans le cours de FLE :

Selon Jean-Claude Demari<sup>1</sup>, la chanson a fait son début dans la classe du FLE à la fin des années 50. À l'époque l'interprétation des textes littéraires était encore pratiquée dans les cours de langue. Cette même approche était utilisée pour l'étude des chansons. Des chansons folkloriques, comme « Alouette » et « Auprès de ma blonde » accompagnées de leurs partitions sont matière d'étude dans le classique cours de langue et civilisation française mais on attendra Jusqu'aux années 60 pour voir entrer dans les classes les belles paroles de Brel et la douce voix de Barbara. Dans les décennies qui suivent, On peut noter un changement de paradigme méthodologique. Les approches communicatives prennent la place des méthodes behavioristes et par conséquent, au lieu d'une conception de langues comme système à être mémorisé par la répétition, Préconisé par les méthodes behavioristes on voit l'expansion d'une conception de langue comme un organisme vivant en changement constant et dont on s'en sert pour communiquer. La dimension socio-historique du langage est rétablie .Alors l'enseignement de "la bonne langue" des classiques littéraires est remplacé par l'étude de la vraie langue, la langue parlée par des locuteurs natifs les documents atlantiques, spécialement la chanson sont les supports parfaits Pour l'étude d'une langue en contexte. En même temps, les critères de sélection des chansons changent aussi. La chanson folklorique et la chanson poétique les grands compositeurs des années 50 et 60 perdent le privilège dans la classe de langue. Les changements causés par les méthodologies communicatives bouleversent les relations entre enseignants apprenants et savoir. Le sommet de l'apprenant, souvent délaissé dans les méthodologies de base behavioriste passe à occuper une place centrale dans le processus d'enseignement /apprentissage. En place à l'apprenant au centre de l'activité du professeur et chercher ainsi à identifier les besoins des apprenants, mais aussi leurs attentes et centres d'intérêt. Tout type de musique est enfin permis en classe, même le pop le plus commercial et le rock le plus expérimental car les préférences des apprenants sont un critère déterminant du choix des chansons qui seront exploitées en classe<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> DEMARI, Jean-Claude, « De 'gentille 'à Lambre An Dro' : cinquante ans de chanson la classe de FLE », 2004

<sup>2</sup> Mihaluta Khaterine .la chanson en classe de langue. Mémoire de licence en didactique université d'état de Moldova, p17 ,2015 <https://www.scribd.com/document/356784881/la-chanson-en-classe-de-langue> consulté le 01/05/2021

Nous pouvons dire que les documents authentiques, dont la chanson est les bons moyens dans le but d'étudier la langue en contexte.

### 6. Les objectifs de la chanson éducative :

Toute action pédagogique qui se veut organisée et efficace nécessite une étude minutieuse des conditions et des modalités d'appropriation des contenus, une planification, une précision, une formulation précise des objectifs à atteindre.

De nombreuses compétences ont été acquises à l'école maternelle, elles sont les bases de l'éducation musicale au cycle des apprentissages fondamentaux, qui se caractérise par la recherche d'un équilibre entre activités visant le plaisir de faire de la musique et activité mise au service d'apprentissage précis.

L'enseignant se donne pour objectif de conduire tous les élèves à :

- Une émission vocale dont les différents aspects sont progressivement contrôlés.
- A la mise en œuvre de plus en plus consciente et volontaire des conditions d'une écoute active et adaptée à différents contextes.
- A l'appropriation de traits spécifiques des différents chants du répertoire.
- A l'identification des caractéristiques saillantes de musique appartenant à des contextes culturels diversifiés.
- Au recours à une langue de plus en plus précise pour exprimer ses sensations et émotions, ses choix et ses goûts.

Les interactions entre écouter, produire et réinventer sont au centre de toutes les démarches. Celles-ci s'appliquent à l'exercice de la voix chantée, mais aussi à celui de la voix parlée. Les matériaux sonores du français, de la langue étrangère ou régionale, étudier éventuellement les langues maternelles sont autant d'objets qui permettent de nombreuses activités ludiques. Participant à la fois un travail sur l'écoute et à la maîtrise du langage. Le corps entre en action aussi souvent que possible pour fixer l'acquisition de la pulsation et du temps pour parvenir à une meilleure maîtrise des gestes et les activités d'accompagnement, de renforcer l'exactitude rythmique<sup>1</sup>

Nous pouvons ainsi citer deux objectifs Précisément visés :

---

<sup>1</sup><http://crpeaixmars.free.fr> EDUCATION MUSICALE OBJECTIFS, consulté le 01/05/2021

**6.1. Les objectifs linguistiques :**

La chanson est un moyen de renforcement et de soutien de l'apprentissage d'une langue, ainsi la répétition des sons et des phrases aideront l'apprenant à mémoriser les éléments linguistiques.

Dans l'apprentissage d'une langue, il est impératif de se constituer un bagage lexical pour pouvoir faire ses premiers pas dans la langue cible. Apprendre les règles grammaticales d'une langue par le biais de la chanson peut rendre le travail plus ludique et motivant pour les apprenants car l'apprentissage est associé au plaisir de l'écoute.

La chanson pourrait aider par exemple à faciliter la mémorisation de concepts de base comme le genre des mots (féminins, masculins).

L'utilisation de la chanson vise principalement l'acquisition des compétences linguistiques, la compréhension et la production de l'écrit de l'oral ainsi que l'apprentissage de la grammaire, la conjugaison, la phonétique et même parfois à aller au-delà de ça autrement dit permettant l'examen des composantes paralinguistiques et extralinguistiques (timbre de la voix, accent...etc.)

**6.2 .Les objectifs culturels :**

On peut profiter de la chanson comme lieu de fréquentation de la langue cible et de découverte d'une autre culture, autrement dit son utilisation en classe permettra aux apprenants de découvrir et exploiter la culture cible de la langue étudiée car généralement la chanson est utilisée afin de décrire le quotidien, les sentiments, la description d'une couche sociale précise ainsi qu'aux rituels et les habitudes d'autres populations du monde.

La chanson peut véhiculer les valeurs et partager des idéaux.

**7. L'utilisation de la chanson comme support pédagogique en classe de FLE :****7.1. Qu'est-ce qu'un support pédagogique ?**

C'est un support associé à une démarche élaborée dans le but d'aider ou d'accompagner un public à comprendre, à apprendre ou à travailler ...<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup><http://codep81ffessm.fr>, les outils et supports pédagogiques - CODEP 81 consulté le 12/05/2021

Concrètement c'est un moyen de médiation utilisé par l'enseignant pour atteindre des objectifs pédagogiques dans une situation d'enseignement/ apprentissage. Un support est une ressource qui permet à l'enseignant d'une part d'illustrer, de démontrer et d'actualiser le contenu du cours et d'une autre part d'interagir avec l'apprenant (le motiver, l'entraîner et l'évaluer)

## 7.2. La chanson comme support pédagogique :

À l'origine, la chanson n'est pas faite pour être utilisée en classe ; sa fonction première est d'amuser, de distraire, de dénoncer, de raconter une histoire, de faire danser ... etc. c'est sans doute pour cette raison que longtemps la chanson a été ignorée dans l'enseignement des langues vivantes.

Elle a été considérée comme un genre trop frivole pour être étudiée sérieusement ; pourtant apprendre une langue c'est d'abord une autre manière de voir le monde, découvrir un univers culturel et linguistique différent de sa culture d'origine, réduire l'apprentissage de la langue à l'assimilation du vocabulaire, de structures de phrases, de règles grammaticales d'un contenu de civilisation préétabli, équivaut à enseigner une langue morte.

La chanson est un lien avec la culture de l'autre dans sa diversité. Elle a aussi une mission de plaisir, de divertissement, de motivation notamment d'apprentissage des langues.

Le français n'est pas fait uniquement pour travailler ou faire des exercices. On peut aussi rire, danser, s'amuser et surtout découvrir le plaisir d'apprendre.

*« La chanson contribue à faire de la langue un véritable objet de plaisir. De plus, elle constitue un support didactique idéal. La chanson parle à chacun de nous : Elle est un lieu de projections apprécié par tous les âges, tous les sexes, Et même toutes les cultures »<sup>1</sup>*

Selon nous, étudier la chanson française n'est pas seulement étudier l'histoire de la France, sa culture et sa civilisation, mais aussi c'est apprendre la langue française vivante qui sert à communiquer et qui permet à des personnes d'échanger des informations, de réagir, exprimer des désirs, des sentiments et des opinions.

---

<sup>1</sup>Rassart, E , la chanson dans la classe de français langue étrangère , université catholique de Louvain , Belgique , 2008 . p 467

Cela dit, la chanson est bien faite pour l'enseignement. Tout d'abord parce qu'elle permet à tout instant de prendre part au jeu qui consiste à reconnaître : (Qui parle, comment, de quoi et quand) À travers la réalisation verbale des énoncés, ce qui correspond toujours au procès d'appropriation d'une langue étrangère.

C'est pourquoi parmi les différentes activités langagières la chanson semble tout particulièrement se prêter à l'enseignement d'une langue.

### **8. Le choix de la chanson :**

Tout au long de ce travail nous avons décrit la chanson comme étant un document authentique complet et très intéressant pour l'enseignement apprentissage d'une langue étrangère. Cependant, il faut être conscient en qualité de professeur de la nécessité de se poser toute une série de questions avant d'entamer son exploitation avec des élèves car même si l'idée de base peut paraître bonne, la chanson étudiée ne peut pas être choisie au hasard .

Ainsi, on peut classer les questions à se poser selon 3 critères l'adéquation de la chanson à l'usage concret que l'on prévoit d'en faire.

#### **8.1. L'adéquation aux intérêts, âge et sentiments des élèves :**

- La chanson est-elle actuelle ? A-t-elle du succès dans les pays francophones ?
- Correspond-elle aux styles musicaux écoutés par les adolescents ?
- Le thème traité est-il familier aux élèves (Vie quotidienne, actualité ... etc. .) ?
- Le thème ne risque-t-il pas un blocage pour certains élèves (divorce des parents, mort ... etc. .) ?
- La chanson a-t-elle été proposée par un élève ? ( Attention avec ce critère, Car si on peut saluer la position de matériel de la part d'un élève, le professeur est le « spécialiste », et c'est à lui de juger la possibilité ou non d'exploitation pédagogique du document proposé. Dans le cas où l'étude de cette chanson ne semblait pas pertinente, il existe tout de même la possibilité de « L'écoute pour l'écoute », De façon à valoriser la proposition de l'élève et à faire connaître un nouveau chanteur au reste de la classe.)

#### **8.2. L'adéquation au niveau en langue étrangère des élèves :**

- Le vocabulaire et la grammaire employés sont-ils compréhensibles par les élèves ?
- La durée de la chanson, est-elle abordable pour un travail de compréhension orale ?

- (N'excédant pas 3 à 4 minutes de préférence) ?
- Le débit de voix est-il assez long pour réaliser une compréhension orale ?
- Le son est-il de bonne qualité ?
- Le registre de la langue est-il compréhensible en général ?

### **8.3. L'adéquation au contenu que l'on veut enseigner et aux compétences qu'on veut travailler :**

- Les contenus communicatifs, linguistiques et /ou socioculturels sont-ils pertinents par rapport aux objectifs d'exploitation fixés par le professeur ?
- « Y-a-t-il des éléments non-verbaux qui facilitent la compréhension (Image de vidéo clip, rythme, titre ... etc. ) ? » (Extrait de l'article de Valérie Lemeunier « Élaborer une unité didactique à partir d'un document authentique », Publié en 2006 sur le site web
- Le document, est-il contextualisé dans une unité d'enseignement concrète, ou sert-il de « Conceptualisant » à celle-ci ?
- La chanson étudiée permet-elle de réactiver des connaissances et des savoir-faire acquis au préalable ?

Pour reprendre les mots de Valérie Lemeunier dans l'article précédemment cité « Plus le nombre de réponses affirmatives est important plus nous tendons vers le document idéal, grâce auquel l'enseignant pourra proposer des activités motivantes aux apprenants ».

Ainsi, pour être à même de répondre à ces questions, il est nécessaire de bien connaître ses élèves en termes de niveau en langue étrangère mais également en termes de personnalité, d'intérêt, de situations sociales et familiales ... etc.

De plus, il est indispensable que le professeur se fixe des objectifs précis, concret et réaliste dans l'étude d'une chanson pour être à même de répondre à ces questions et de choisir le document le mieux adapté aux objectifs. Cependant, il existe toujours la possibilité de mettre une chanson en fin de cours par exemple pour « combler » Les 10 dernières minutes de la séance ; mais dans ce cas les critères précédemment énoncés n'entrent pas nécessairement en jeu, Puisque la chanson ici est uniquement écoutée dans un état d'esprit de plaisir de détente et non « Purement académique ».

Pour finir, le professeur doit être conscient que l'exploitation d'une chanson en cours avec ses élèves suppose beaucoup de temps, de recherches, d'élaboration d'activité et de

création de matériel et que plus l'activité sera préparée en détail à l'avance, plus la deuxième chance de « fonctionner » avec les élèves.<sup>1</sup>

### 9. Le rôle de la chanson dans l'apprentissage du FLE

À sa mission initiale, outil de plaisir et de distraction, la chanson est un moyen didactique et pédagogique investi dans la classe de FLE avec toute la diversité qu'elle présente. Les compétences de base relatives à l'utilisation de la chanson éducative dans l'enseignement sont au nombre de huit :

- **La compétence en communication linguistique :** il est indéniable que la chanson, du fait de l'interactivité qu'elle engendre, est un support très favorable au développement de cette compétence. Le caractère authentique du discours qui y est proposé permet un rapport plus « intime » avec la langue parlée au quotidien par les natifs et contribue largement à faire inférioriser des mécanismes linguistiques dans l'utilisation de la langue.
- **La compétence mathématique :**

L'utilité de la chanson n'est pas évidente dans le travail sur cette compétence néanmoins suivant l'utilisation que le professeur peut en faire, un travail sur le rythme ou sur la longueur des vers ou encore sur une chanson reprenant un vocabulaire en mathématique. Cette compétence pourrait être développée en cours avec les élèves.

- **Compétence pour ce qui est de la connaissance et l'interaction avec le monde physique :**

La chanson peut aborder différents thèmes, notamment des thèmes sociaux ou des sujets de société. Ainsi, elle permet l'approche à d'autres environnements et par le biais d'activités d'exploitation, prépare les élèves à interagir, échanger et donner leur point de vue sur les thèmes abordés au cours de l'étude d'une chanson.

- **Compétences en matière de traitement de l'information et dans le domaine des technologies de l'information et de la communication dans le domaine éducatif (TICE) :**

---

<sup>1</sup><http://zagan.unizar.es> L'utilisation de la chanson en cours de FLE dans l'enseignement, consulté le 13/05/2021

De par sa nature de document audiovisuel, la chanson comporte en elle une grande quantité de technologie. De plus, la médiatisation engendre une possibilité de recherche d'informations. Que ce soit sur le style de la musique sur le chanteur ou encore sur d'autres documents traitant le même thème.

- **Compétences sociales et citoyennes :**

L'étude d'une chanson amène l'élève à se familiariser avec les habitudes et les codes sociaux du ou des pays où la langue cible est parlée .De Cette façon, elle est un bon véhicule pour le développement de compétences sociales car elle promet le respect, l'intérêt et la communication tout en contribuant à renforcer l'identité des interlocuteurs. Donc, la chanson nous permet de répondre aux valeurs sociales qui sont : l'Algérianité, l'arabité , l'islamité et l'Amazighité telles qu'elles sont définies dans les programmes officiels de l'éducation nationale .

- **Compétence culturelle et artistique :**

la chanson étant une œuvre artistique et comportant une importante charge culturelle, il est évident qu'elle contribue à développer cette compétence,, de plus, elle permet aux élèves d'exprimer les opinions, les goûts et les émotions que le reproduisent diverses manifestations culturelles et artistiques étudiées à travers l'exploitation de ce support .

- **Compétence stratégique (apprendre à apprendre) :**

Au moyen de diverses stratégies d'exploitation, l'étude d'une chanson permet à l'élève de réfléchir sur son style d'apprentissage, ses besoins, ses attentes et connaissances acquises. Ainsi, l'élève, de façon personnelle, trouvera un intérêt qui lui sera propre dans le rapprochement à la chanson française et francophone ; il sera à même de l'utiliser de façon efficace et bénéfique dans ses études et dans sa vie en général.

- **Compétences d'autonomie et d'initiative personnelle :**

Au moyen d'échanges entres les élèves sur le thème d'une chanson ou dans la réalisation d'activités en rapport avec le document musicale étudié, les ressources personnelles de chacun, ses impressions et ses doutes sont partagés avec le reste des camarades. De cette façon l'exploitation de la chanson peut conduire les élèves à travailler de

façon coopérative et ainsi à développer des initiatives et des prises de décision dans la planification, l'organisation et la gestion du travail en commun.<sup>1</sup>

**Conclusion :**

L'objectif majeur de ce travail était de démontrer que la chanson éducative joue un rôle important dans l'apprentissage des langues étrangères et notamment du FLE. Son utilisation en classe de langue crée un climat propice au profit des enseignants et aux apprenants, elle motive ces derniers et participe au développement de leurs compétences orales en la matière.

la chanson en tant que support didactique a une grande importance pour l'acquisition d'une langue nouvelle, elle facilite la mémorisation de nouvelles structures et représente une méthode efficace pour motiver les apprenants à apprendre. Un autre avantage qui entraîne la pratique de la chanson se reflète par la liaison entre langue et culture ; elle offre un mélange de langue, culture et civilisation ; ce qui stimule l'intérêt des élèves et les motive à découvrir ce qui est nouveau et original.

---

<sup>1</sup>Ibid

**Partie pratique :**

**Chapitre 03 :**

**Le questionnaire**

# Chapitre 03 : le questionnaire

1-Cadre méthodologique du travail de recherche :

2 - Présentation du corpus :

3-Le questionnaire

4 -Description du questionnaire

5- Objectifs des questions proposées

6- Analyse des réponses collectées

7-Conclusion partielle

**Présentation du questionnaire :**

Notre questionnaire comporte 12 questions de types différents (questions directes, questions ouvertes et / ou semi- ouvertes ) , ainsi , nous avons opté pour l'utilisation du QCM ( questionnaire à choix multiple ) et ce pour faciliter la collecte des réponses auprès des enseignants .

Pour être logique, nous avons préféré débiter notre questionnaire avec une question sur le niveau scientifique des enseignants en visant leur ancienneté, leurs capacités et compétences acquises.

Dans une deuxième étape, nous avons lancé des questions relatives à la pratique de la classe.

**Le questionnaire :**

1. Depuis combien d'années enseignez- vous Le français au cycle primaire ?  
 Moins de 5 ans  de 5 à 10 ans  de 10 à 15 ans  plus de 15 ans
2. Pensez-vous que la motivation des élèves est importante dans l'apprentissage du FLE ?  
 Oui  Non
3. Quels supports utilisez-vous pour encourager vos apprenants à apprendre?
  - La méthode PLM (l'utilisation de l'ardoise)
  - L'illustration (Les images)
  - L'audiovisuel
4. Pensez-vous que la chanson est un support motivant ?  
 Oui  Non   
 Si non, pourquoi ?.....
5. Utilisez-vous la chanson comme support pédagogique en classe ?  
 Oui  Non
6. Pour quelles activités préférez-vous exploiter la chanson en classe ?
  - Compréhension orale
  - Expression orale
  - Activité de langue (grammaire, vocabulaire, conjugaison, orthographe)
  - Autre.....

7. Quel type de chanson préférez-vous exploiter pour développer les compétences d'apprentissage ciblées ?

Pourquoi ? .....

8. Comment exploitez-vous la chanson dans votre méthode de travail ?

- Écouter, réciter
- Autre .....

9. Quel support utilisez-vous accompagnant la chanson ?

- CD
- Texte de chanson
- Matériel audiovisuel (images et son)

10. Rencontrez-vous des obstacles à utiliser ce support pédagogique (la chanson) en classe?

Oui  Non  .

Si oui, lesquels ?.....

11. Quels sont les facteurs qui vous empêchent à utiliser la chanson en classe ?

- Faute de temps
- Faute de moyens
- Autre .....

12. Que proposez-vous pour favoriser l'enseignement/apprentissage du FLE au cycle primaire ?

.....

**1 Objectifs des questions :****Questions 1 :**

Depuis combien d'années enseignez-vous le français au cycle primaire ?

**Objectif :**

Cette question vise l'ancienneté et l'expérience professionnelle des enseignants au cycle primaire.

**Question 2 :**

Pensez-vous que la motivation des élèves est importante dans l'apprentissage du FLE ?

**Objectif :**

Cette question vise le degré de l'importance de la motivation dans l'apprentissage du FLE.

**Question 3 :**

Quels supports utilisez-vous pour encourager vos apprenants à apprendre ?

**Objectif :**

Identifier les supports didactiques et pédagogiques utilisés par les enseignants lors de l'apprentissage.

**Question 04**

Pensez-vous que la chanson est un support motivant ?

**Objectif :**

A travers cette question, nous voulions savoir si les enseignants considèrent la chanson comme étant un support motivant qui doit être exploité au service de l'apprentissage

**Question 05 :**

Utilisez-vous la chanson comme un support pédagogique en classe ?

**Objectif :**

Savoir si les enseignants utilisent la chanson pour mener leur cours

**Question 06 :**

Pour quelles activités préférez- vous exploiter la chanson en classe ?

**Objectif**

Savoir quelles sont les différentes activités qui nécessitent l'utilisation de la chanson en classe de langue.

**Question 07 :**

Quel type de chanson préférez- vous exploiter pour développer les compétences d'apprentissage ciblées ?

**Objectif :**

Avoir une idée sur les types de chanson que les enseignants préfèrent exploiter au cours

**Question 08 :**

Comment exploitez- vous la chanson dans votre méthode de travail ?

**Objectif :**

Avoir une idée sur la façon d'exploitation de la chanson en classe

**Question 09 :**

Quel support utilisez-vous accompagnant la chanson ?

**Objectif :**

Savoir quels sont les supports les plus utilisés pour accompagner la chanson durant le déroulement de l'activité du jour.

**Question 10 :**

Rencontrez –vous des obstacles à utiliser ce support pédagogique (la chanson) en classe ?

**Objectif :**

Savoir si les enseignants rencontrent des obstacles durant l'animation du cours à travers la chanson et si oui lesquels

**Question 11 :**

Quels sont les facteurs qui vous empêchent d'utiliser la chanson en classe ?

**Objectif :**

A travers cette question nous voulions vérifier si les enseignants rencontrent des difficultés à mettre en pratique la chanson.

**Question 12:**

Que proposez-vous pour favoriser l'enseignement apprentissage du FLE au cycle primaire ?

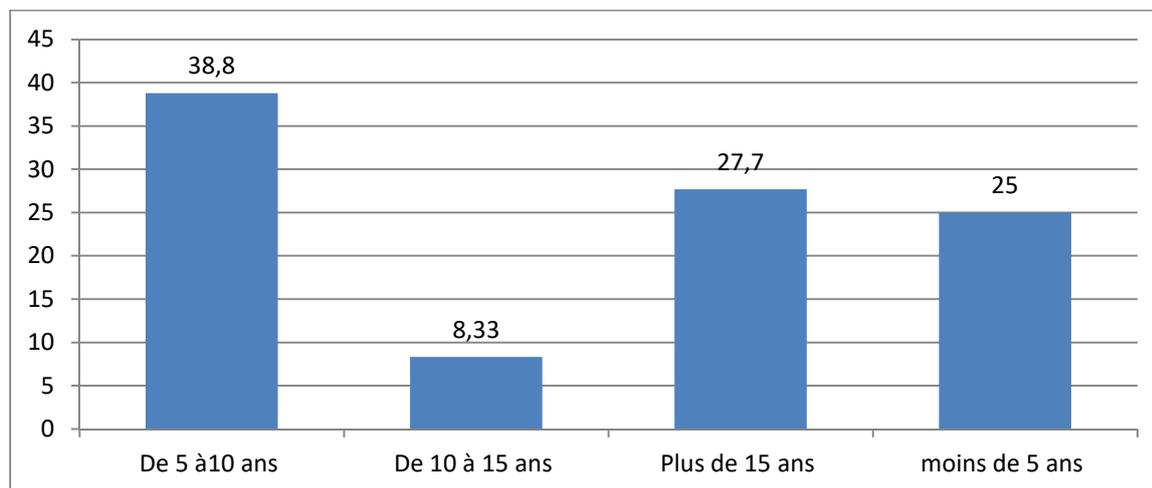
**Objectif :**

Cette question a pour objectif de laisser la liberté aux enseignants de proposer des solutions pour favoriser l'enseignement /apprentissage du FLE au cycle primaire.

## Analyse des résultats obtenus :

### Questions 1 :

Depuis combien d'années enseignez-vous le français au cycle primaire ?



### Analyse :

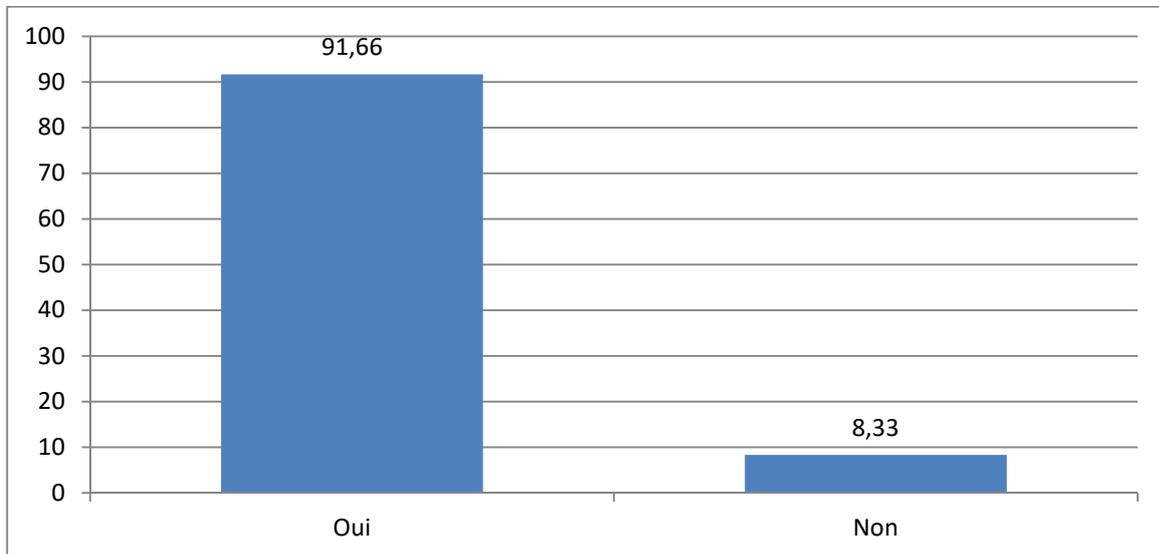
L'expérience	Moins de 5 ans	De 5 à 10 ans	De 10 à 15 ans	Plus de 15 ans
Nombre d'enseignants	09	14	03	10
Pourcentage	25%	38.8%	8.33%	27.7%

### Commentaire :

Les résultats obtenus affirment que la majorité des enseignants ont une expérience de 5 à 10 ans.

**Question 2 :**

Pensez-vous que la motivation des élèves est importante dans l'apprentissage du FLE ?



**Analyse :**

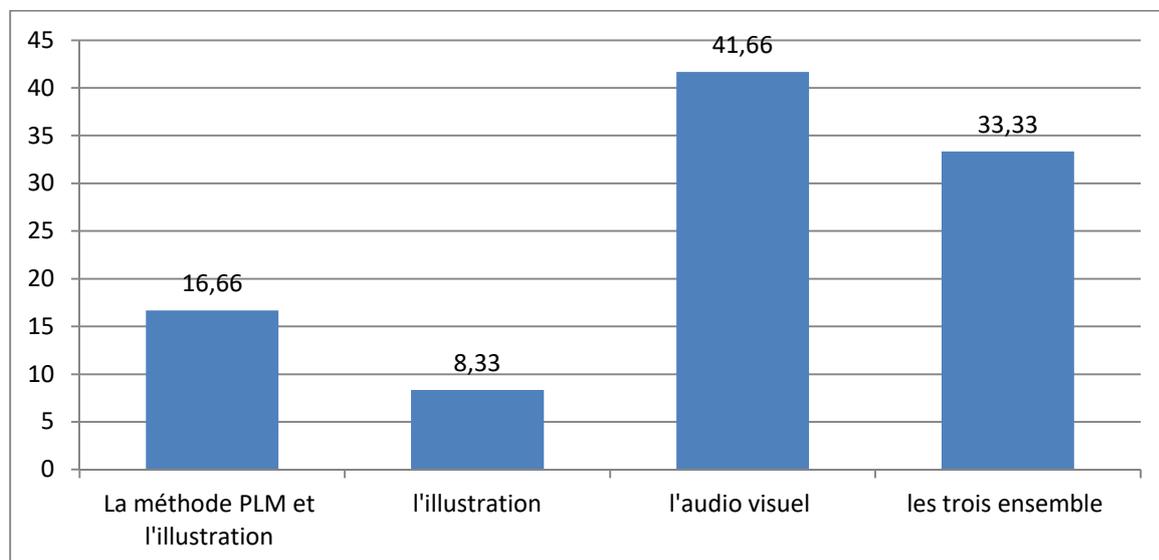
	Oui	Non
Nombre d'enseignants	33	3
Pourcentage	91.66%	8.33%

**Commentaire :**

On remarque que la plupart des enseignants pensent que la motivation est importante dans l'opération enseignement / apprentissage du FLE,

**Question 3 :**

Quels supports utilisez-vous pour encourager vos apprenants à apprendre ?



**Analyse :**

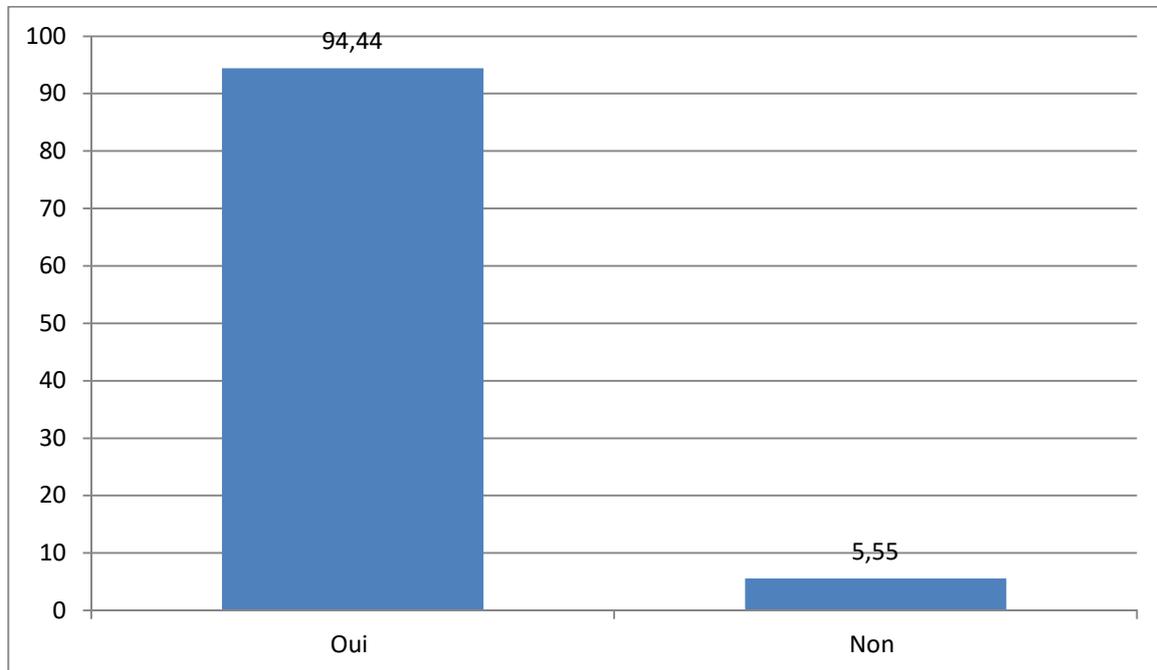
	La méthode PLM et l'illustration	L'illustration (les images)	L'audio visuel	La méthode PLM L'illustration L'audiovisuel
Nombre d'enseignants	06	03	15	12
Pourcentage	16.6%	8.33%	41.66%	33.33%

**Commentaire :**

D'après notre analyse nous constatons que la majorité des enseignants préfèrent l'utilisation des supports audio visuel en classe de langue tels que la chanson et les comptines et ce afin de susciter chez eux le désir d'apprentissage.

**Question 04**

Pensez-vous que la chanson est un support motivant ?

**. Analyse :**

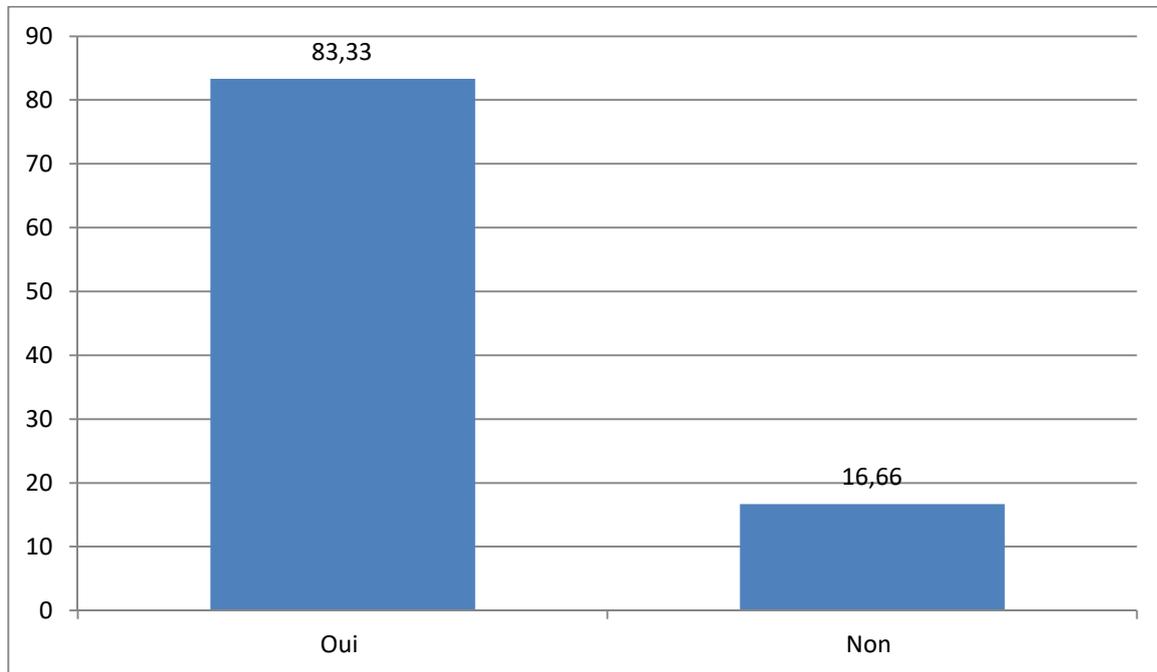
	Oui	Non
Nombre d'enseignants	34	02
Pourcentage	94.44%	5.55%

**Commentaire :**

Un pourcentage de 94.44% des enseignants interrogés a répondu par « oui » ; ils voient que la chanson est un support motivant, tandis que 5.55% pensent que c'est une forme de distraction et de manque de concentration.

**Question 05 :**

Utilisez-vous la chanson comme un support pédagogique en classe ?



**Analyse :**

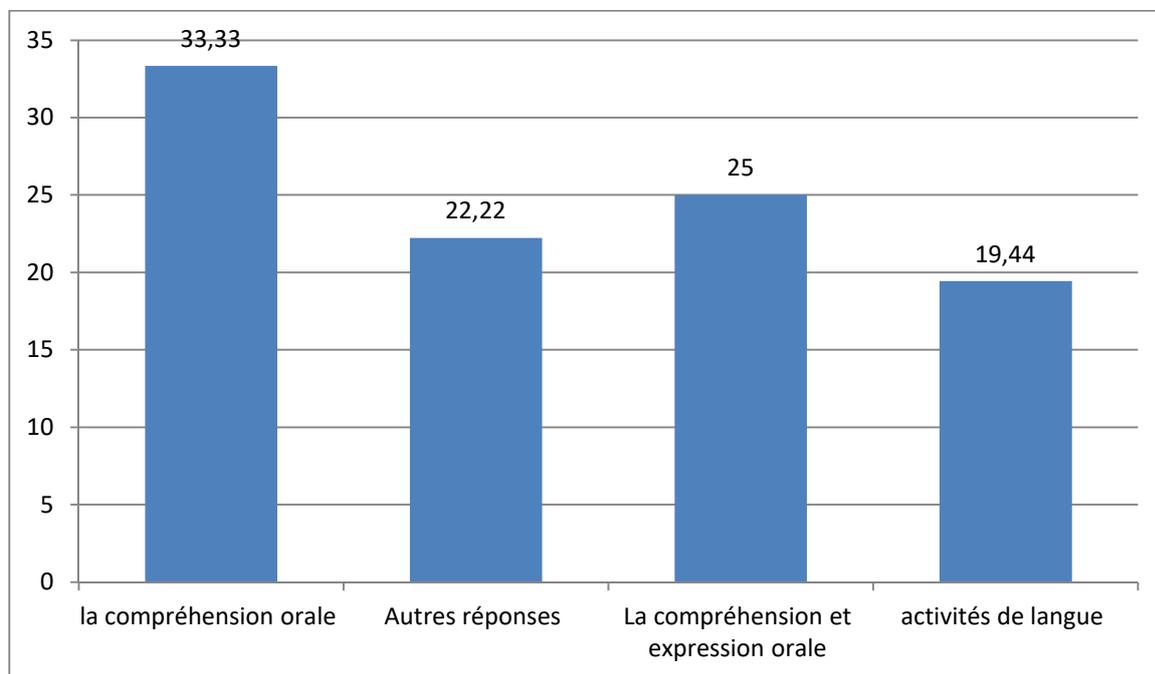
	Oui	Non
Nombre d'enseignants	30	06
Pourcentage	83.33%	16.66%

**Commentaire :**

On constate que la plupart des enseignants utilisent la chanson en classe, ceci dit que son utilisation est bénéfique sur tous les plans.

**Question 06 :**

Pour quelles activités préférez- vous exploiter la chanson en classe ?



**Analyse :**

	Compréhension orale	Compréhension et expression orale	Activité de langue	Autres réponses
Nombre d'enseignants	12	09	07	08
Pourcentage	33.33%	25%	19.44%	22,22 %

**Commentaire :**

Les résultats montrent que la majorité des enseignants exploitent la chanson pour la compréhension orale tandis que d'autres préfèrent l'exploiter dans les activités de langue (vocabulaire ,grammaire conjugaison , orthographe ) .

**Question 07 :**

Quel type de chanson préférez- vous exploiter pour développer les compétences d'apprentissage ciblées ?

**Commentaire :**

Les enseignants ont évoqué les mêmes réponses.

**A. La chanson éducative pédagogie :**

- parce qu'elle a une mélodie connue et agréable
- pour savoir faire, savoir dire et savoir être de l'apprenant.
- il ya souvent un thème éducatif à travailler.
- pour entrainer les apprenants à acquérir des mots faciles et pédagogiques.
- parce qu'il est agréable d'utiliser des supports authentiques.
- parce que la chanson aide les enfants à travailler leur mémoire auditive, gestuelle et visuelle.
- pour perfectionner les mécanismes de la lecture et de l'écriture.
- pour exploiter le contenu comme support.

**B. La chanson ambiance – la chanson récit**

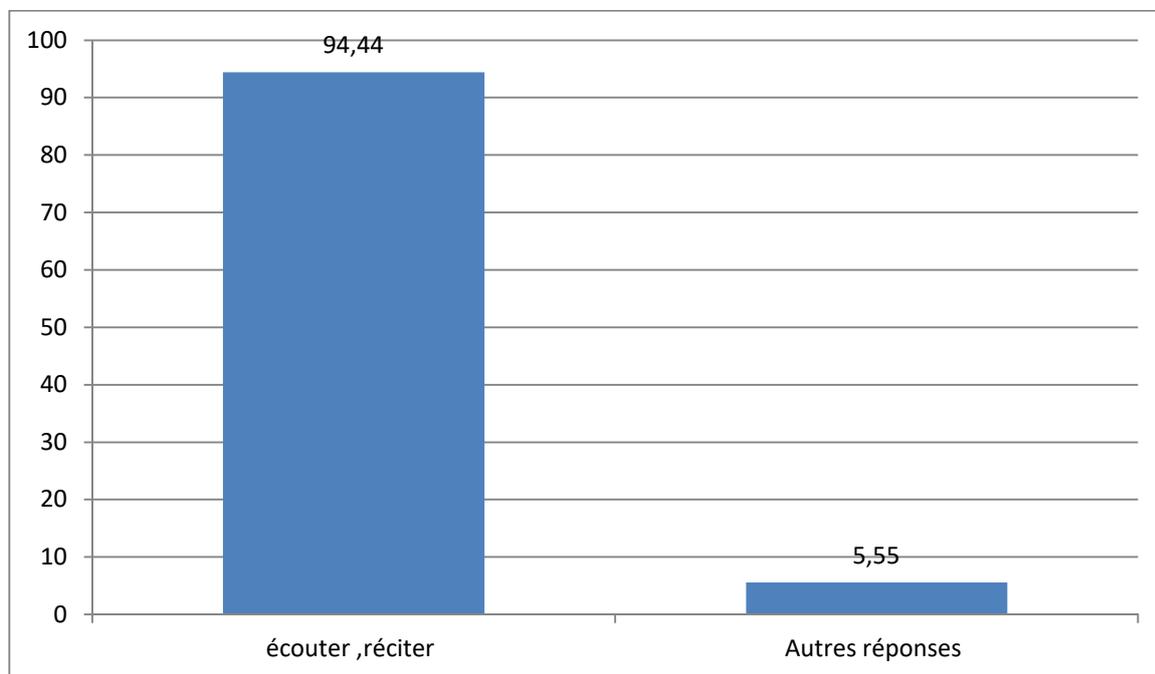
- Dans laquelle je vais raconter des histoires
- Pour motiver les élèves et les mettre dans le bain de la leçon du jour.

**C. Type de la poésie :**

- Elle aide l'élève à fixer les règles

**Question 08 :**

Comment exploitez- vous la chanson dans votre méthode de travail ?



**Analyse :**

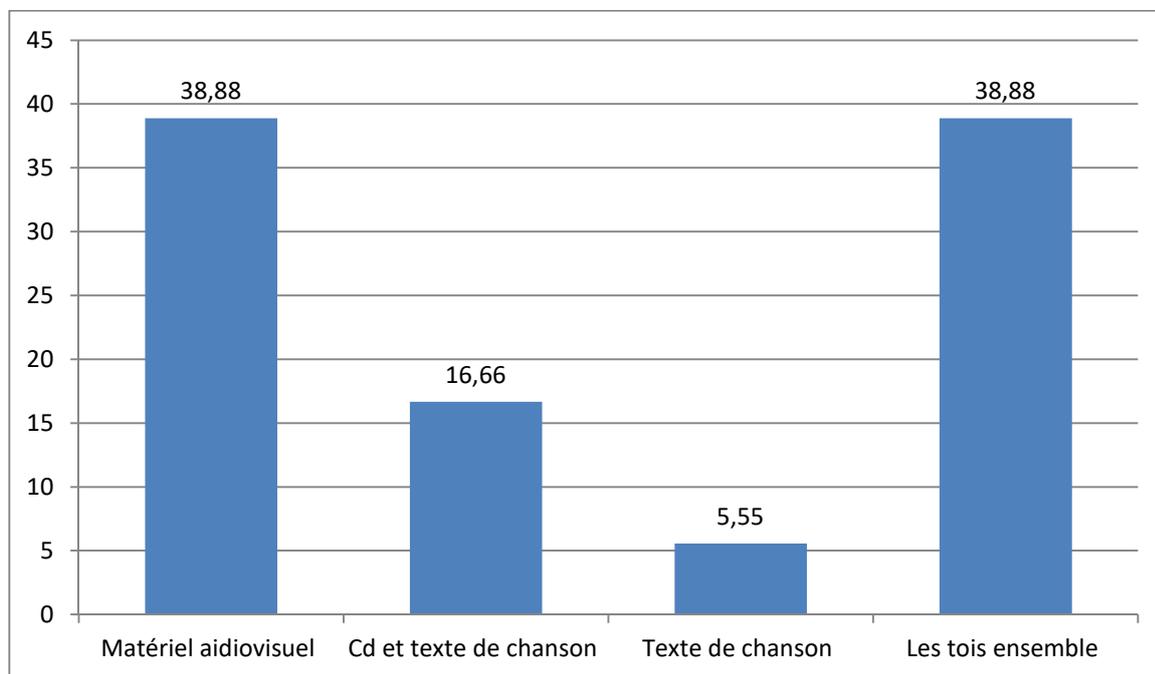
	Écouter, réciter	Autre
Nombre d'enseignants	34	02
Pourcentage	94.44%	5.55%

**Commentaire :**

Les résultats obtenus montrent que les enseignants exploitent la chanson par l'écoute puis la réciter alors que 5 ,55 % par l'écouter et la comprendre.

**Question 09 :**

Quel support utilisez-vous accompagnant la chanson ?



**Analyse :**

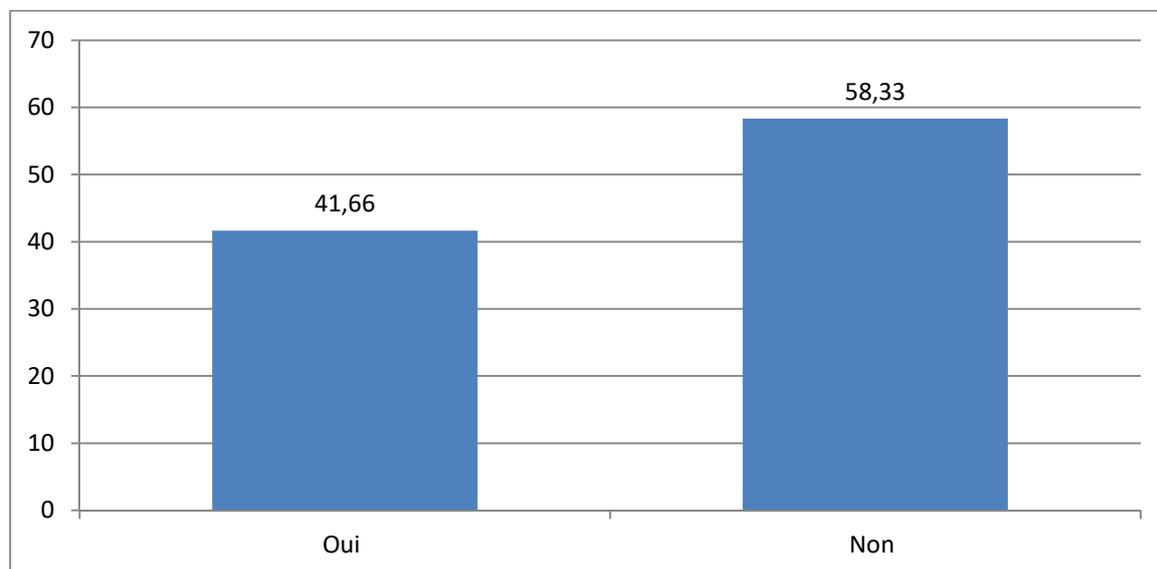
	Matériel audio visuel (image, son)	Cd, texte de chanson, matériel audio visuel (image , son)	Texte de chanson	Texte de chanson, matériel audio visuel (image, son)
Nombre d'enseignants	17	06	02	14
Pourcentage	38.88%	16.66%	5.55%	38.33%

**Commentaire :**

Les résultats montrent que les enseignants utilisent le matériel audio visuel beaucoup plus d'une part et 38.33 utilisent et le texte de chanson et le Matériel audio visuel en classe de langue.

**Question 10 :**

Racontez –vous des obstacles à utiliser ce support pédagogique (la chanson) en classe ?



**Analyse :**

	Oui	Non
Nombre d’enseignants	15	21
Pourcentage	41.66%	58.33%

matériel	prononciation	autre
09	02	04
25%	5.55 %	11.11%

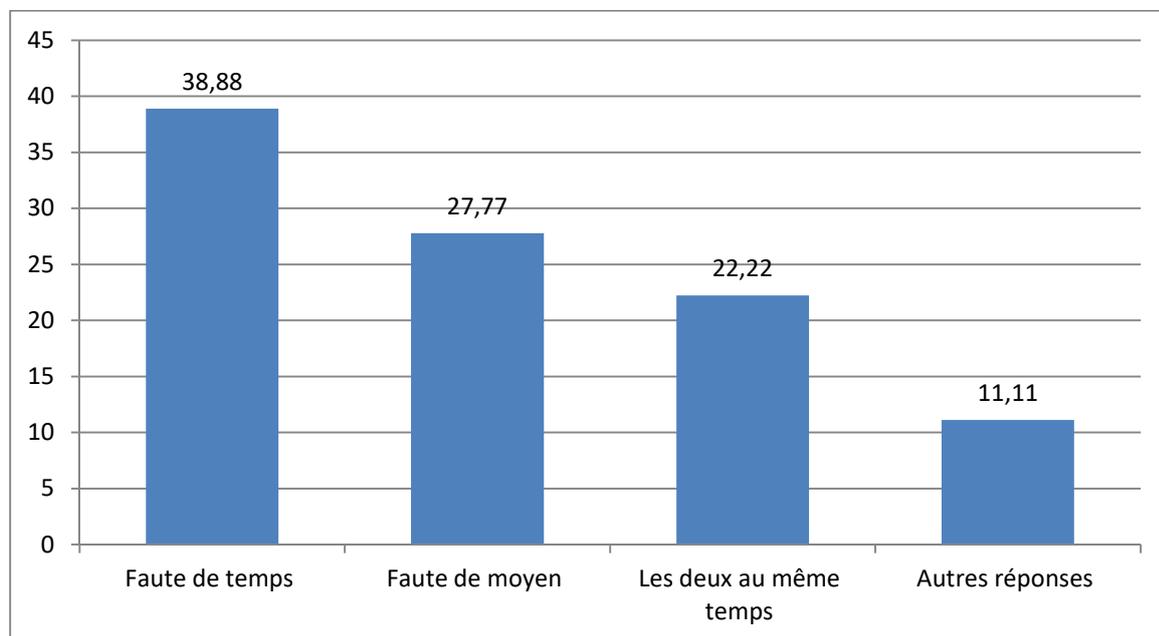
**Commentaire :**

La majorité des enseignants (58.33%) affirment qu’ils n’ont aucune difficulté à utiliser la chanson en cours ,cependant 41.66% en rencontrent, 25% parmi eux ont un problème de matériel, tandis que 5.55 % des enseignant ont répondu par problème de prononciation chez les apprenants ainsi qu’a d’autre réponses telle ;

- La chanson divertie donc les élèves ont tendance à perdre l’attention.
- L’apprenant ne comprend pas la majorité des mots de la chanson.
- Les élèves n’arrivent pas à retenir la chanson.
- Les chansons ont des mélodies inconnues.

**Question 11 :**

Quels sont les facteurs qui vous empêchent à utiliser la chanson en classe ?



**Analyse :**

	Faute de temps	Faute de moyens
Nombre d'enseignants	14	10
Pourcentage	38.88%	27.77%

Faute de moyens et de temps	Autre
02	04
22.22%	11.11%

**Commentaire :**

Nous constatons que la majorité des enseignants n'ont pas le temps pour se servir de la chanson éducative en classe ; avec un pourcentage de 38.88% tandis que 27.77% se plaignent du facteur temps et manque de moyens didactiques , ainsi que 11.11% des enseignants interrogés ont fourni d'autres réponses ;

- Le manque de chanson avec le thème adéquat qui sera susceptible d'être utilisé comme support pédagogique.
- Absence du texte de chanson adéquat

Il n'y a que 02 enseignants qui ont répondu avoir la possibilité d'utiliser la chanson éducative avec leurs classes.

**Question 12:**

Que proposez-vous pour favoriser l'enseignement apprentissage du FLE au cycle primaire ?

**Analyse :**

Une série de réponses ont été proposées, en voici quelques unes :

- La motivation est un élément que les enseignants ont besoin d'utiliser pour favoriser l'apprentissage de leurs apprenants.
- Il faut proposer des formations aux enseignants pour bien appliquer les méthodes d'enseignement.
- cette étude tente de développer une réflexion sur l'enseignement du FLE ; nous sommes motivés par l'analyse des enjeux sous l'angle de l'analyse de la politique linguistique basée sur l'approche par compétence.
- Il faut beaucoup de moyens comme le cd/ordinateur.
- Le travail de groupe /les activités ludiques, l'emploi des supports audiovisuels.
- Fournir plus de moyens informatiques (pc, vidéo, casques) pour écouter, comprendre et s'exprimer.
- La lecture est une activité très agréable : elle facilite l'acquisition du langage , elle permet à l'apprenant de développer sa capacité.
- Pour un enseignement /apprentissage favorable, il faut utiliser plusieurs supports au cours des leçons pour assurer la compréhension des élèves.
- 

**Commentaire :**

Les réponses à cette question sont variées d'un enseignant à un autre en dépendance des manques et des besoins que nécessite l'utilisation de la chanson en classe.

**Analyse et interprétation des résultats du questionnaire :**

D'après les résultats obtenus du questionnaire destiné aux enseignants du cycle primaire, nous constatons que la motivation s'avère très importante dans l'apprentissage du FLE.

Selon les déclarations des enseignants, la chanson est un support qui encourage les apprenants à améliorer leurs compétences spécialement à l'oral. La motivation leur permet de créer un climat d'échange dans la classe, d'innover et de surmonter la peur, la timidité et le stress. En effet, les supports pédagogiques et didactiques tels que l'audio-visuel, les images et la méthode PLM alimentent et incitent les apprenants à apprendre. Ces derniers attirent l'attention des élèves et les motivent à suivre avec l'enseignant pour arriver à comprendre et à s'exprimer oralement.

Les enseignants ont déclaré qu'ils utilisent également la chanson comme support pédagogique, surtout au cours des activités orales (expression et compréhension orale) pour les raisons suivantes : d'abord, la chanson éducative a une mélodie agréable qui motive les apprenants. Ensuite, elle favorise la mobilisation des savoir-faire chez eux (la prononciation, l'application des règles, l'acquisition d'un nouveau vocabulaire...). De plus, les enseignants trouvent toujours des chansons qui leur permettent d'exploiter le thème ou la leçon et l'objectif pédagogique.

L'exploitation de la chanson varie d'un enseignant à l'autre tout dépend du niveau des élèves et de l'objectif visé, certains peuvent l'accompagner d'un texte ou d'un support (visuel ou audio-visuel). Mais nous avons constaté qu'ils se retrouvent faces à des contraintes pédagogiques ou matériels lors de l'utilisation du support de la chanson.

**Conclusion partielle:**

L'analyse du questionnaire nous a permis de confirmer que l'utilisation de la technique « vidéo » est fortement recommandée et ce pour développer les compétences visées.

Ainsi, l'utilisation de la chanson éducative en classe de langue facilite l'enseignement et développe l'apprentissage qui consiste à installer les compétences orales et écrites.

## **Chapitre 04 :**

# **La mise en pratique de la chanson en classe**

## **Chapitre 04 : La mise en pratique de la chanson en classe**

- Description générale
  - 1- L'échantillon
  - 2- Le choix du corpus
  - 3- Le produit réalisé
  - 4- Observation du déroulement de l'activité de compréhension orale
  - 5- Synthèse
  - 6- Fiche pédagogique
- Conclusion partielle

### **1. Description générale du cadre méthodologique :**

Le chapitre 03 présente la méthode expérimentale en s'appuyant sur l'analyse des résultats et le déroulement de la séance de compréhension et expression orale en classe de 5ème année primaire à travers la chanson éducative au tant que c'est un support motivant dans l'enseignement/ apprentissage ..

Notre expérimentation s'est déroulée dans une seule séance basée sur l'observation de l'activité de compréhension et expression orale par le biais de la chanson intitulée (Tourne ,tourne petit moulin) .Le but de cette étude est de savoir si ce support est motivant ou non et si son utilisation favorise l'enseignement / apprentissage du FLE ou non . On tente de vérifier si l'utilisation du support audio- visuel améliore et développe l'acquisition de ces compétences : « compréhension et expression orales » .L'étude comparative des données recueillies nous ont permis de vérifier nos hypothèses de recherche.

### **2- L'échantillon :**

Dans le cadre de la réalisation de notre travail de recherche, nous avons choisi l'école primaire « MALEK BEN NABI » située au chef lieu de la wilaya de Tissemsilt ( HAI BEN SAHLA AEK TISSEMSILT) .

Notre expérimentation s'est déroulée durant le mois de mai 2021. Nous avons assisté à une seule séance qui a duré 45minutes.

Nous avons choisi une classe de 5ème année primaire qui contient 17 élèves : 07 garçons et 11 filles, âgés de (9-10) ans.

### **3- Le choix du corpus :**

Nous avons préféré travailler avec des élèves de 5AP comme échantillon en fonction de l'adéquation de leur niveau car à ce niveau-là, les apprenants peuvent comprendre les paroles d'une chanson.

### **4- Le produit réalisé :**

Notre produit se manifeste par une vidéo prise lors du déroulement de l'activité de récitation. Nous avons filmé le cours afin d'analyser le déroulement de cette séance et ce pour voir comment les apprenants réagissent et comment ils s'expriment oralement et d'en dégager les difficultés rencontrées lors de la prise de parole.

**5- Observation du déroulement de l'activité de compréhension orale :**

Par le commencement du cours, l'enseignante a écrit la chanson sur le tableau puis a expliqué aux apprenants que l'activité du jour s'effectuera par le biais de la chanson. Les élèves étaient surpris et excités par l'usage de l'outil informatique (Ordinateur + appareil Data Show).

Tourne, tourne petit moulin

Frappent, frappent petites mains

Vole, vole, petit oiseau

Nage, nage, poisson dans l'eau

Petit moulin a bien tourné

Petites mains ont bien frappé

Petit oiseau a bien volé

Petit poisson a bien nagé

Dans un premier lieu, l'enseignante a effectué deux lectures magistrales. Les élèves en ce moment étaient attentifs puis elle a demandé à quelques élèves de la chanter, ils chantaient avec un rythme accéléré sans savoir le sens de la chanson.

Dans la 3<sup>ème</sup> lecture, elle leur a demandé de déchiffrer le sens de la chanson en utilisant le gestuel et des illustrations "images" tout en leur posant des questions sur ce que font les animaux cités dans la chanson.

Question n° 1 : Qui est ce qui vole?

Question n°2 : Qui est-ce qui nage?

Question n°3 : Où nage le poisson?

Question n° 4 : Que fait le moulin?

**Constat 1 :**

Les élèves étaient attentifs. Il y a eu une forte interaction entre l'enseignante et ses élèves ainsi qu'une bonne prise de parole dans le sens où tous les élèves ont répondu correctement aux questions posées ; ce qui nous amène à en conclure qu'il y a eu une assimilation.

Dans un deuxième moment, l'enseignante a utilisé le data show (Matériel audiovisuel), Elle a demandé aux apprenants d'écouter la mélodie de la chanson. Elle a diffusé la vidéo puis elle leur a demandé de chanter les 3 premiers vers puis les 3 derniers vers de la dite chanson.

En fin de l'activité, les apprenants ont été invités à une lecture collective. Ce n'est qu'à ce moment-là que l'enseignante a commencé la correction des erreurs commises par les apprenants sur les plans phonétique et linguistique « la prononciation de certains élèves ».

**Constat 2 :**

Après avoir écouté et récité la chanson par le biais du support audio-visuel, l'enseignante s'est assurée qu'il y a eu une bonne assimilation du sens auprès des apprenants. À ce moment, elle est passée à la phase de la correction de la langue (prononciation).

A la fin, l'activité s'est terminée par un exercice écrit où elle a demandé aux élèves d'écrire les 3 premiers vers puis dans le temps restant de la séance, ils ont commencé à chanter par plaisir.

**6- Synthèse :**

Avec une telle expérimentation, nous constatons que l'utilisation de la vidéo comme support didactique favorise l'échange communicatif et le travail interactif. Ainsi, on trouve que la chanson est un outil motivant pour s'exprimer et réagir. Ensuite, la vidéo favorise la mémorisation et la compréhension

Pour ce faire, l'enseignant de français, en classe de 5AP doit intégrer la chanson éducative dans son projet d'enseignement (Progressions annuelles) et ce en choisissant le support adéquat au niveau réel de ses apprenants et en fonction des compétences visées dans les programmes officiels. L'intégration du support audiovisuel, notamment « la vidéo », dans

le domaine de la didactique du FLE permet à l'enseignant de mettre l'apprenant dans une situation réelle et aussi apprendre une langue utilisée dans son contexte social et culturel.

**7- Fiche pédagogique :****Projet :** 03

durées : 45'

**Activité :** récitation**Séquence :** 01**Domaine :** savoir parler**Compétence globale :**

- A la fin du cycle primaire, l'apprenant serait capable de savoir communiquer en langue française dans diverses situations de communication.

**Compétences terminales :**

- 2- Produire à l'écrit des énoncés mettant en œuvre les actes dans une situation de communication contraignante.
- 3- S'exprimer oralement en classe de langue.

**Compétence visée :**

Perfectionner des mécanismes de lecture et d'écriture.

**Objectifs :**

- 1- Améliorer la prononciation et enrichir l'expression des apprenants.
- 4- Mémoriser le texte poétique pour le dire.

**Compétence transversale :**

-Communiquer d'une manière efficace dans les diverses situations de communication.

Titre : Tourne, tourne petit moulin.

**Support :** Manuel de 5ap cahier de comptine, tableau

**Démarche :**

**1-Présentation de la récitation** :(Poème en entier)

- 1- Crée une atmosphère convenable.
- 2- Lecture magistrale (rythme, sonorité, image).

**2-apprentissage :**

- 1- Ecrire les vers au tableau
- 2- Lecture magistrale du texte, une explication rapide de quelques mots (mimique), une étude de la diction (respecter la ponctuation, la prononciation) et les groupes de souffle

**3-copie la récitation :**

- Les apprenants copient la récitation sur leurs cahiers.

**4- enchaînement à la mémorisation :**

- Mémoriser en fin de la séance
  - Tourne, tourne petit moulin
  - Frappent, frappent petites mains
    - Vole, vole, petit oiseau
  - Nage, nage, poisson dans l'eau
    - Petit moulin a bien tourné
    - Petites mains ont bien frappé
      - Petit oiseau a bien volé
      - Petit poisson a bien nagé

**NB :** Il est à noter que nous avons mentionné les paroles de la chanson filmée en vidéo telles que l'enseignante les a écrites sur le tableau sans les corriger.

**Conclusion partielle :**

L'activité de la compréhension orale menée par l'enseignante chargée d'une classe de 5AP a été bien menée et ce en se servant de la chanson éducative comme « support pédagogique », par le biais du support didactique la « vidéo ». Nous avons conclu que la chanson a eu un impact appréciable sur l'opération enseignement /apprentissage où les apprenants étaient motivés ; ce qui a provoqué une participation massive et une interaction positive entre l'enseignante et les apprenants ; tels sont les premiers principes de l'approche par compétences .

**Conclusion Générale**

**ET**

**Perspectives Pédagogiques**

## Conclusion Générale

---

### Conclusion Générale

Et

#### « Perspectives pédagogiques »

Cette étude nous a permis de conclure que la chanson éducative est intégrée dans les programmes officiels relatifs à l'enseignement du FLE en classe de 5AP. Néanmoins, la majorité des enseignants ne la pratique pas pour motif de manque de temps et de moyens didactiques : outils informatiques, Data show... etc.

Ainsi, pour répondre aux objectifs assignés par le Ministère de l'Éducation Nationale qui consistent à garantir la réussite de tous les apprenants, les enseignements devraient mettre en pratique l'intégration du TICE en introduisant la chanson éducative dans leurs projets d'enseignement.

Afin d'améliorer les compétences des apprenants, les enseignants doivent faire le recours à l'utilisation de la chanson comme support pédagogique et didactique en même temps et ce pour enrichir leurs connaissances et développer leurs compétences en la matière.

D'après l'expérimentation que nous avons exécutée, la majorité des enseignants affirment que la chanson éducative en association avec l'utilisation de l'audio-visuel participe au développement des compétences visées et plus précisément les compétences de compréhension et d'expression orales.

Ainsi, l'utilisation des documents authentiques permet d'éveiller la curiosité des apprenants, elle leur permet de découvrir la réalité socioculturelle de la langue et son usage. La chanson permettra à l'apprenant de mémoriser et d'évoluer son niveau. C'est aussi un moyen qui peut attirer l'attention des élèves.

En effet, la vidéo donne à l'apprenant une forte perception et une vision pour faciliter la compréhension et l'expression orale.

Notre recherche nous a permis de confirmer notre hypothèse de recherche qui suppose que la chanson éducative est présente dans les programmes du FLE dans le contexte scolaire algérien mais certains enseignants ne la pratiquent pas.

De ce fait, l'intégration de la chanson éducative est fortement recommandée dans les programmes du FLE en classe de 5AP.

## Conclusion Générale

---

La chanson reste un moyen important dans l'opération d'enseignement / apprentissage ; elle traverse les continents et les océans en répondant aux besoins des apprenants.

Enfin, nous espérons que ce travail puisse participer à l'enrichissement de la bibliothèque de notre université et répond aux inquiétudes des enseignants de Français chargés des classes de 5AP.

A travers ce modeste travail , nous ouvrons une piste à la recherche dans ce domaine , cette perspective consiste à démontrer comment enseigner la chanson éducative en classe du FLE et quel outil peut-on mettre en pratique dans nos écoles ?

# **Annexes**

## Annexes

---

### Questionnaire.

Dans le cadre de l'élaboration d'un travail de recherche universitaire ( mémoire de master en didactique du FLE) nous vous invitons à répondre au questionnaire ci-dessous avec précision .

1. Depuis combien d'années enseignez- vous Le français au cycle primaire ?  
Moins de 5 ans  de 5 à 10 ans  de 10 à 15 ans  plus de 15 ans
2. Pensez-vous que la motivation des élèves est importante dans l'apprentissage du FLE ?  
Oui  Non
3. Quels supports utilisez-vous pour encourager vos apprenants à apprendre ?
  - La méthode PLM ( l'utilisation de l'ardoise )
  - L'illustration ( Les images )
  - L'audiovisuel
4. Pensez-vous que la chanson est un support motivant ?  
Oui  Non   
Si non , pourquoi ?.....
5. Utilisez-vous la chanson comme support pédagogique en classe ?  
Oui  Non
6. Pour quelles activités préférez-vous exploiter la chanson en classe ?
  - Compréhension orale
  - Expression orale
  - Activité de langue ( grammaire , vocabulaire , conjugaison , orthographe )
  - Autre.....
7. Quel type de chanson préférez-vous exploiter pour développer les compétences d'apprentissage ciblées ?  
.....  
Pourquoi ? .....
8. Comment exploitez-vous la chanson dans votre méthode de travail ?
  - Écouter, réciter
  - Autre .....
9. Quel support utilisez-vous accompagnant la chanson ?
  - CD
  - Texte de chanson
  - Matériel audiovisuel ( images et son )
10. Rencontrez-vous des obstacles à utiliser ce support pédagogique ( la chanson ) en classe ?  
Oui  Non   
Si oui , lesquels ?.....
11. Quels sont les facteurs qui vous empêchent à utiliser la chanson en classe ?
  - Faute de temps
  - Faute de moyens
  - Autre .....
12. Que proposez-vous pour favoriser l'enseignement/apprentissage du FLE au cycle primaire ?  
.....

## Annexes

### Questionnaire.

Dans le cadre de l'élaboration d'un travail de recherche universitaire ( mémoire de master en didactique du FLE) nous vous invitons à répondre au questionnaire ci-dessous avec précision .

- Depuis combien d'années enseignez- vous Le français au cycle primaire ?  
Moins de 5 ans  de 5 à 10 ans  de 10 à 15 ans  plus de 15 ans
- Pensez-vous que la motivation des élèves est importante dans l'apprentissage du FLE ?  
Oui  Non
- Quels supports utilisez-vous pour encourager vos apprenants à apprendre ?
  - La méthode PLM (l'utilisation de l'ardoise )
  - L'illustration (Les images )
  - L'audiovisuel
- Pensez-vous que la chanson est un support motivant ?  
Oui  Non   
Si non ,pourquoi ?.....
- Utilisez-vous la chanson comme support pédagogique en classe ?  
Oui  Non
- Pour quelles activités préférez-vous exploiter la chanson en classe ?
  - Compréhension orale
  - Expression orale
  - Activité de langue( grammaire, vocabulaire , conjugaison , orthographe )
  - Autre.....
- Quel type de chanson préférez-vous exploiter pour développer les compétences d'apprentissage ciblées ?  
*Chanson Ambiance*  
Pourquoi ? *Pour motiver les élèves et les mettre dans le bain de la leçon .*
- Comment exploitez-vous la chanson dans votre méthode de travail ?
  - Écouter, réciter
  - Autre .....
- Quel support utilisez-vous accompagnant la chanson ?
  - CD
  - Texte de chanson
  - Matériel audiovisuel ( images et son )
- Rencontrez-vous des obstacles à utiliser ce support pédagogique ( la chanson ) en classe ?  
Oui  Non   
Si oui , lesquels ?.....
- Quels sont les facteurs qui vous empêchent à utiliser la chanson en classe ?
  - Faute de temps
  - Faute de moyens
  - Autre .....
- Que proposez-vous pour favoriser l'enseignement/apprentissage du FLE au cycle primaire ?  
*Pour un enseignement/Apprentissage favorable, il faut utiliser plusieurs support au cours des leçons pour assurer la compréhension des élèves*

# Annexes

## Questionnaire.

Dans le cadre de l'élaboration d'un travail de recherche universitaire ( mémoire de master en didactique du FLE) nous vous invitons à répondre au questionnaire ci-dessous avec précision .

1. Depuis combien d'années enseignez- vous Le français au cycle primaire ?  
Moins de 5 ans  de 5 à 10 ans  de 10 à 15 ans  plus de 15 ans
2. Pensez-vous que la motivation des élèves est importante dans l'apprentissage du FLE ?  
Oui  Non
3. Quels supports utilisez-vous pour encourager vos apprenants à apprendre ?
  - La méthode PLM (l'utilisation de l'ardoise )
  - L'illustration (Les images )
  - L'audiovisuel
4. Pensez-vous que la chanson est un support motivant ?  
Oui  Non   
Si non ,pourquoi ? .....
5. Utilisez-vous la chanson comme support pédagogique en classe ?  
Oui  Non
6. Pour quelles activités préférez-vous exploiter la chanson en classe ?
  - Compréhension orale
  - Expression orale
  - Activité de langue( grammaire, vocabulaire , conjugaison , orthographe )
  - Autre.....
7. Quel type de chanson préférez-vous exploiter pour développer les compétences d'apprentissage ciblées ?  
*Chansonnnettes éducatives*  
Pourquoi ? *pour exploiter le contenu comme support*.....
8. Comment exploitez-vous la chanson dans votre méthode de travail ?
  - Écouter, réciter
  - Autre *support audio-visuel .*
9. Quel support utilisez-vous accompagnant la chanson ?
  - CD
  - Texte de chanson
  - Matériel audiovisuel ( images et son )
10. Rencontrez-vous des obstacles à utiliser ce support pédagogique ( la chanson ) en classe ?  
Oui  Non   
Si oui, lesquels ? *A la base, la chanson est un divertissement donc les élèves ont tendance à perdre l'attention et à se distraire ,*
11. Quels sont les facteurs qui vous empêchent à utiliser la chanson en classe ?
  - Faute de temps
  - Faute de moyens
  - Autre *le manque de chansons avec thème adéquat qui sera susceptible d'être utilisé comme support.*
12. Que proposez-vous pour favoriser l'enseignement/apprentissage du FLE au cycle primaire ?  
*Consacrer un volume horaire correct et limiter l'apprentissage uniquement à la lecture, l'écriture et l'oral notamment ,*

# Annexes

## Questionnaire.

Dans le cadre de l'élaboration d'un travail de recherche universitaire ( mémoire de master en didactique du FLE) nous vous invitons à répondre au questionnaire ci-dessous avec précision .

1. Depuis combien d'années enseignez- vous Le français au cycle primaire ?  
Moins de 5 ans  de 5 à 10 ans  de 10 à 15 ans  plus de 15 ans
2. Pensez-vous que la motivation des élèves est importante dans l'apprentissage du FLE ?  
Oui  Non
3. Quels supports utilisez-vous pour encourager vos apprenants à apprendre ?
  - La méthode PLM (l'utilisation de l'ardoise)
  - L'illustration (Les images)
  - L'audiovisuel
4. Pensez-vous que la chanson est un support motivant ?  
Oui  Non   
Si non ,pourquoi ?.....
5. Utilisez-vous la chanson comme support pédagogique en classe ?  
Oui  Non
6. Pour quelles activités préférez-vous exploiter la chanson en classe ?
  - Compréhension orale
  - Expression orale
  - Activité de langue( grammaire, vocabulaire , conjugaison , orthographe )
  - Autre.....
7. Quel type de chanson préférez-vous exploiter pour développer les compétences d'apprentissage ciblées ?  
*Les comptines scolaires populaires -*  
Pourquoi ? *parce qu'elles ont une mélodie connue et agréable à entendre.*
8. Comment exploitez-vous la chanson dans votre méthode de travail ?
  - Écouter, réciter
  - Autre *Audio-visuelle*
9. Quel support utilisez-vous accompagnant la chanson ?
  - CD
  - Texte de chanson
  - Matériel audiovisuel ( images et son )
10. Rencontrez-vous des obstacles à utiliser ce support pédagogique ( la chanson ) en classe ?  
Oui  Non   
Si oui , lesquels ? *Absence ou matériel défectueux (Data Show)*
11. Quels sont les facteurs qui vous empêchent à utiliser la chanson en classe ?
  - Faute de temps
  - Faute de moyens
  - Autre .....
12. Que proposez-vous pour favoriser l'enseignement/apprentissage du FLE au cycle primaire ?  
*- Reformuler la langue française, la débarrasser de ses règles redondantes et parfois inutiles (cas du pluriel « ou »)*  
*- Faire évoluer son orthographe pour qu'il offre une correspondance entre l'oral et l'écrit.*  
*ex: (monsieur - femme - paon - etc)*

*par exemple*

## Annexes

### Questionnaire.

Dans le cadre de l'élaboration d'un travail de recherche universitaire ( mémoire de master en didactique du FLE) nous vous invitons à répondre au questionnaire ci-dessous avec précision .

1. Depuis combien d'années enseignez- vous Le français au cycle primaire ?  
Moins de 5 ans  de 5 à 10 ans  de 10 à 15 ans  plus de 15 ans
2. Pensez-vous que la motivation des élèves est importante dans l'apprentissage du FLE ?  
Oui  Non
3. Quels supports utilisez-vous pour encourager vos apprenants à apprendre ?
  - La méthode PLM (l'utilisation de l'ardoise )
  - L'illustration (Les images)
  - L'audiovisuel
4. Pensez-vous que la chanson est un support motivant ?  
Oui  Non   
Si non ,pourquoi ?.....
5. Utilisez-vous la chanson comme support pédagogique en classe ?  
Oui  Non
6. Pour quelles activités préférez-vous exploiter la chanson en classe ?
  - Compréhension orale
  - Expression orale
  - Activité de langue( grammaire, vocabulaire , conjugaison , orthographe )
  - Autre .....
7. Quel type de chanson préférez-vous exploiter pour développer les compétences d'apprentissage ciblées ?  
*Comptine scolaire pédagogique ;*  
Pourquoi ? *Il y a souvent un thème éducatif à travailler ,*
8. Comment exploitez-vous la chanson dans votre méthode de travail ?
  - Écouter, réciter
  - Autre ..... *support audio ;*
9. Quel support utilisez-vous accompagnant la chanson ?
  - CD
  - Texte de chanson
  - Matériel audiovisuel ( images et son )
10. Rencontrez-vous des obstacles à utiliser ce support pédagogique ( la chanson ) en classe ?  
Oui  Non   
Si oui , lesquels ? *Pas de problème majeur car à défaut d'un pc , portable , il y a toujours les smartphones .*
11. Quels sont les facteurs qui vous empêchent à utiliser la chanson en classe ?
  - Faute de temps
  - Faute de moyens
  - Autre .....
12. Que proposez-vous pour favoriser l'enseignement/apprentissage du FLE au cycle primaire ?  
*Je propose : - une formation appropriée des enseignants du FLE basée sur des stages pratiques multiples . - je propose également de voir le recours à des manuels spécifiques à chaque région du pays (l'algerois et la Kabylie - le Sahara - l'Est - l'Ouest) .*

## Annexes

### Questionnaire.

Dans le cadre de l'élaboration d'un travail de recherche universitaire ( mémoire de master en didactique du FLE) nous vous invitons à répondre au questionnaire ci-dessous avec précision .

1. Depuis combien d'années enseignez- vous Le français au cycle primaire ?  
Moins de 5 ans  de 5 à 10 ans  de 10 à 15 ans  plus de 15 ans
2. Pensez-vous que la motivation des élèves est importante dans l'apprentissage du FLE ?  
Oui  Non
3. Quels supports utilisez-vous pour encourager vos apprenants à apprendre ?
  - La méthode PLM (l'utilisation de l'ardoise )
  - L'illustration (Les images )
  - L'audiovisuel
4. Pensez-vous que la chanson est un support motivant ?  
Oui  Non   
Si non ,pourquoi ? .....
5. Utilisez-vous la chanson comme support pédagogique en classe ?  
Oui  Non
6. Pour quelles activités préférez-vous exploiter la chanson en classe ?
  - Compréhension orale
  - Expression orale
  - Activité de langue( grammaire, vocabulaire , conjugaison , orthographe )
  - Autre.....
7. Quel type de chanson préférez-vous exploiter pour développer les compétences d'apprentissage ciblées ?  
*chanson éducative / enfantine*  
Pourquoi ? *Parce que quand il entend la voix d'autres enfants il sera plus motivé.*
8. Comment exploitez-vous la chanson dans votre méthode de travail ?
  - Écouter, réciter
  - Autre .....
9. Quel support utilisez-vous accompagnant la chanson ?
  - CD
  - Texte de chanson
  - Matériel audiovisuel ( images et son )
10. Rencontrez-vous des obstacles à utiliser ce support pédagogique ( la chanson ) en classe ?  
Oui  Non   
Si oui , lesquels ? *volume horaire et le manque de moyens n'encouragent pas.*
11. Quels sont les facteurs qui vous empêchent à utiliser la chanson en classe ?
  - Faute de temps
  - Faute de moyens
  - Autre .....
12. Que proposez-vous pour favoriser l'enseignement/apprentissage du FLE au cycle primaire ?  
*mots clés : réforme du système éducatif algérien statut de la langue français / enseignement apprenant*  
ag

Projet: 03

Durée: 45'

Activité: Récitation

Séquence: 01

Domaine: Savoir parler.

Compétence globale:

- A la fin du cycle primaire, l'apprenant serait capable de savoir communiquer en langue française dans de diverses situations de communication.

Compétences terminales:

- 1- Produire à l'écrit des énoncés mettant en œuvre les actes de parole dans une situation de communication contraignante.
- 2- S'exprimer oralement en classe de langue.

Objectifs:

- 1- Améliorer la prononciation et enrichir l'expression des apprenants.
- 2- Mémoriser un texte poétique pour le dire.

Compétence transversale:

- Communiquer de manière efficace dans les diverses situations de communication.

Étre: tourne, tourne petit moulin

Support: Manuel de 5<sup>e</sup> AP, cahiers de comptines, tableau.

## Démarches à suivre

- 1- **Présentation de la récitation** : (poème en entier)
  - Créer une atmosphère convenable
  - Lecture magistrale : rythme, sonorités, images...
- 2- **Apprentissage** :
  - Écrire les vers au tableau.
  - Lecture magistrale du texte
  - Explication rapide de quelques mots (mimique)
  - Étude de la diction (respect de la ponctuation, la prononciation et les groupes de souffle)
- 3- **Copie de la récitation**
  - Les apprenants copient la récitation sur leurs cahiers.
- 4- **Entraînement à la mémorisation**
  - Mémoriser en fin de séance :

Tourne, tourne petit moulin  
Frappent, frappent petites mains  
Vole, vole petit oiseau  
Page, nage, poisson dans l'eau  
Petit moulin a bien tourné  
Petites mains ont bien frappé  
Petit oiseau a bien volé  
Petit poisson a bien nagé.

# **Références**

## **Bibliographiques**

### Bibliographie

#### Ouvrage :

- **CALVET. L .J** .La chanson en classe de français langue étrangère. Paris. Clé international.1980. P. 18 .cité par **POLIQUN** 1988 .P . 8
- **EMMANUELLE RASSART** « La chanson en classe de FLE », Briet Genève, 1995.
- **PIERRE DUMONT.** « le français par la chanson », L'Harmattan, 1998.

#### Dictionnaires :

- **GALISSON ET COSTE**, dictionnaire didactique (1976,110)
- **Larousse.** Dictionnaire français .Édition 2005. Paris /France.
- **Le Robert.** Dictionnaire français. Édition 2013.

#### Articles :

- Cinq activités langagières par le CECRL (200 :pp26.27) .
- **GIBUS. Daniel.** Chant idées. Bruxelles. Édition Boeck 2010.
- Programmes de la 5eme année primaire, commission nationale des programmes, direction de l'enseignement fondamental mars 2006 p :5
- **Rassart, EMMANUELLE**, la chanson dans la classe de français langue étrangère, université catholique de **Louvain** , Belgique , 2008 . p 467
- Guide pédagogie du manuel de français 2012 p : 65
- Aslim –yetis, veda ; enseigne la compréhension orale selon le modèle interactif : exemple en FLE,(2013 pp :35,36)
- **DEMARI, Jean-Claude**, « De 'gentille 'à Lambre An Dro' : cinquante ans de chanson la classe de FLE » ,2004

#### Thèses de doctorat :

- **BENMAR Rabéa**, valorisation de l'oral dans les nouveaux programmes de FLE au secondaire algérien. Enjeux et perspectives, thèse de doctorat en didactique, université Aboubakr BELKAID – TLEMCEM UFR des lettres et des langues, 2012, pp . 13-15

## Références bibliographiques

---

### Mémoire de licence :

- Mihaluta Khaterine .la chanson en classe de langue. Mémoire de licence en didactique université d'état de Moldova, p17 ,2015  
<https://www.scribd.com/document/356784881/la-chanson-en-classe-de-langue>  
consulté le 01/05/2021

### Sitographie

- <http://codep81ffesm.fr> les outils et supports pédagogique – CODEP 81, consulté le 12/05/2021
- <http://crpeaixmars.free.fr>, consulté le 01/05/2021
- <http://elbassair.net/bfat/doc-acc-4AP/Doc-acc-francais-4APDocument> d'accompagnement des programmes de la 4ème année primaire, consulte le 28 mai 2021
- <http://elbassair.net/bfat/doc-acc-4AP/Doc-acc-francais-4AP>. consulté le 28 mai 2021
- <http://francelangue.weebly.com/compreacutehension-orale.html> , consulté le 15 avril 2021
- <http://old.profeurope.pl/spip.php?article274> consulté le 16/03/2021
- <http://zaguan.unizar.es> L'utilisation de la chanson en cours de FLE dans l'enseignement. consulté le 13/05/2021
- <https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Chanson>
- <https://www.educafile.com/2019/05/guide-dutilisation-du-manuel-de.html> , consulté le 15 avril 2021
- <https://www.education.gov.dz/wp-content/uploads/2015/03/francais-GUIDE.pdf>
- <https://www.scribd.com/document/356784881/la-chanson-en-classe-de-langue>  
consulté le 01/05/2021
- <https://www.education.gov.dz/wp-content/uploads/2015/03/francais-GUIDE.pdf> ,  
consulté le 28 mai 2021
- <https://www.erudit.org/fr/revues/qf/2007-n147-qf1176972/45587ac/> , BRIAN. Thompson .La chef des chants. Article de revue Québec François, n°147, 2007 .Consulté le 22 /04/2021
- <https://www.espacefrancais.com/la-chanson/#Le-caractre-de-la-chanson>

## Références bibliographiques

---

- <https://www.francepodcasts.com/2018/10/12/les-documents-authentiques/>
- <https://www.k12.gov.sk.ca/docs/francais/frlang/secondaire/francim30/objec.htm>
- [https://www.researchgate.net/publication/318884054\\_ENSEIGNER\\_LA\\_COMPREHENSION\\_ORALE\\_SELON\\_LE\\_MODELE\\_INTERACTIF\\_EN\\_FLE](https://www.researchgate.net/publication/318884054_ENSEIGNER_LA_COMPREHENSION_ORALE_SELON_LE_MODELE_INTERACTIF_EN_FLE)
- [https://www.researchgate.net/publication/318884054\\_ENSEIGNER\\_LA\\_COMPREHENSION\\_ORALE\\_SELON\\_LE\\_MODELE\\_INTERACTIF\\_EN\\_FLE](https://www.researchgate.net/publication/318884054_ENSEIGNER_LA_COMPREHENSION_ORALE_SELON_LE_MODELE_INTERACTIF_EN_FLE) , Aslim-yatis, vida :le document authentique : exemple d'explication en classe du FLE ,syneres canada N°2 2010
- <https://www.verbotonale-phonetique.com/comprehension-enonce-vue-densemble/> , consulté le 14 avril 2021

## Médiagraphie : vidéos et CD

- <https://youtu.be/Xi6Hwl6RjjE>